



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



SCHALLZAHNBÜRSTE SONIC TOOTHBRUSH BROSSE À DENTS À ULTRASONS NSZB 3.7 B3

(DE) (AT) (CH)

SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

BROSSE À DENTS À ULTRASONS

Mode d'emploi

(PL)

SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

Instrukcja obsługi

(SK)

ZUBNÁ KEFKA

Návod na obsluhu

(GB) (IE)

SONIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

(NL) (BE)

SONISCHE TANDENBORSTEL

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

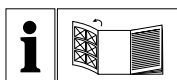
VYSOKOFREKVENČNÍ ZUBNÍ KARTÁČEK

Návod k obsluze

IAN 324037_1901

(DE) (BE)

(PL) (CZ) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

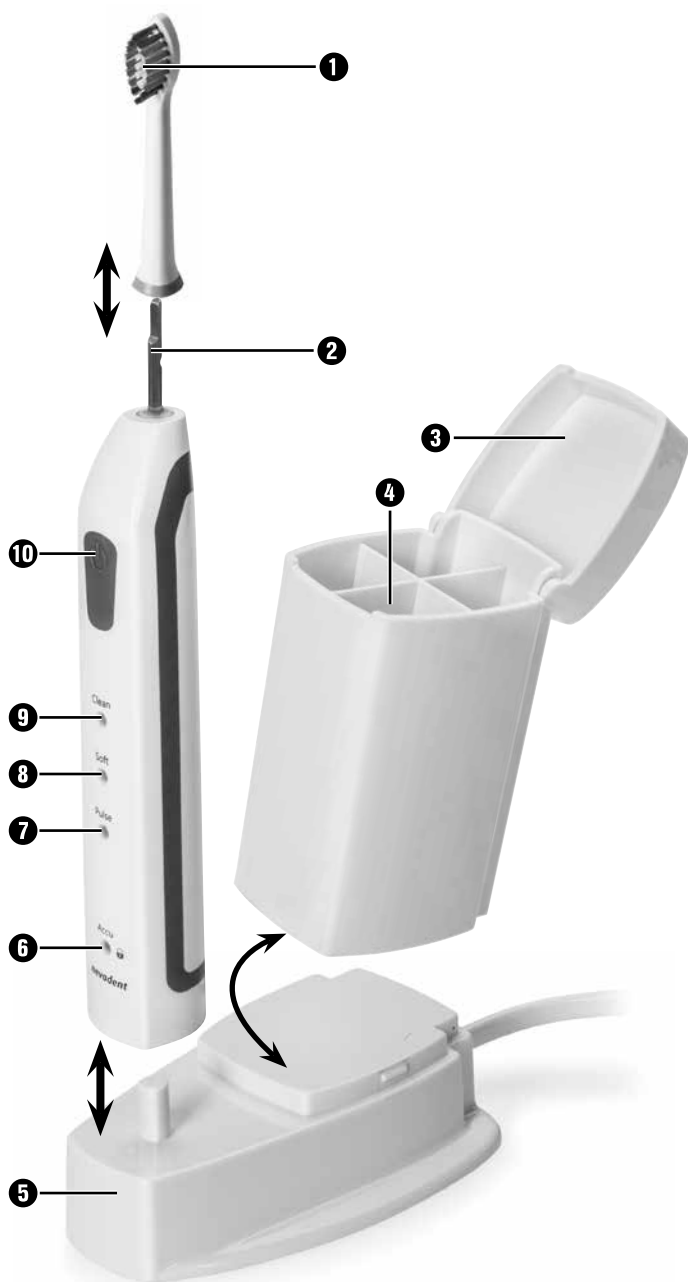
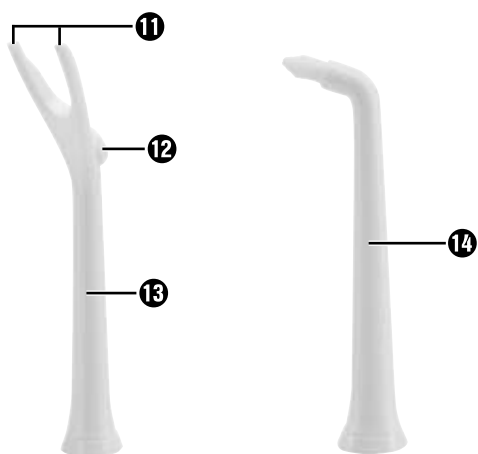
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB / IE	Operating instructions	Page	13
FR / BE	Mode d'emploi	Page	25
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	37
PL	Instrukcja obsługi	Strona	49
CZ	Návod k obsluze	Strana	61
SK	Návod na obsluhu	Strana	73

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Aufstellen	4
Erste Verwendung	4
Bürstenkopf/Monobürste/Zahnseide-Aufsatz aufsetzen und abnehmen	4
Bedienen	5
Zähne putzen mit dem Bürstenkopf	5
Reinigen mit der Monobürste	6
Reinigen mit dem Zahnseide-Aufsatz	7
Reinigung und Pflege	8
Reisesicherung	9
Entsorgung	9
Ersatzteile bestellen	10
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	11
Service	12
Importeur	12

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

6 Bürstenköpfe, 1 Zahnseide-Aufsatz, 1 Monobürste

Ladestation

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ➊ Bürstenkopf
- ➋ Antriebswelle
- ➌ Deckel
- ➍ Bürstenfächer
- ➎ Ladestation
- ➏ Ladeanzeige
- ➐ „Pulse“-LED (gelb)
- ➑ „Soft“-LED (grün)
- ➒ „Clean“-LED (orange)
- ➓ Ein-/Ausschalter

Abbildung B:

- ➊ Führungsrillen
- ➋ Fixierung
- ➌ Zahnseide-Aufsatz
- ➍ Monobürste

Technische Daten

Spannungsversorgung: 100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 2 W

Akku: Li-Ion-Akku, 600 mAh, 3,7 V

Schutzart (Ladestation): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)

Ladezeit: ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)

Schutzart (Handgerät): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen

HINWEIS

- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ❸ so aufgestellt sein, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.

- 1) Stellen Sie die Ladestation ❸ auf eine gerade und stabile Fläche. Achten Sie dabei darauf, dass die Ladestation ❸ nicht ins Wasser, wie zum Beispiel in eine Badewanne oder ein Waschbecken, fallen kann.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ / die Monobürste ❷ / den Zahnseide-Aufsatz ❸ mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel ❹ und stecken Sie, je nach Belieben, Ersatzbürstenköpfe, die Monobürste ❷ und/oder den Zahnseide-Aufsatz ❸ in die Bürstenfächer ❺. Schließen Sie den Deckel ❹ dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ❸, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ❹ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ❹ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ❹ grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation ❸ stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf/Monobürste/Zahnseide-Aufsatz aufsetzen und abnehmen

- Zum Abnehmen des jeweiligen Aufsatzes, ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ❶ ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Aufsatzes darauf, dass die Antriebswelle ❶ am Handteil genau in die Aufnahme des Aufsatzes gleitet. Drücken Sie den Aufsatz herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ❶ umschließt.

HINWEIS

Wir empfehlen nur Original-Aufsätze zu verwenden. Ersatz-Aufsätze können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

- Für dieses Gerät können Sie jedoch auch die Ersatzbürstenköpfe der Zahnbürste Oral B® Sonic Complete* benutzen.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED ⑨
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED ⑧
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: langsame Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, gelbe „Pulse“-LED ⑦
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ⑩, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED ⑨ leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED ⑧ leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED ⑦ leuchtet.
 - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter ⑩.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ⑩ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter ⑩, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen mit dem Bürstenkopf

! WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ① auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

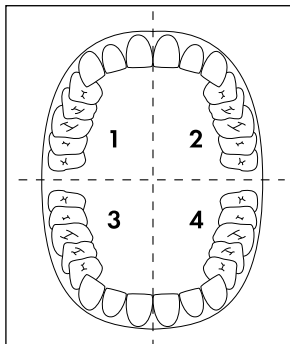
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ⑩ die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigen mit der Monobürste

Mit der Monobürste **14** können Sie Zahnzwischenräume, schwer zugängliche Stellen an den Zähnen oder die Kauflächen der Backenzähne reinigen.

- 1) Stecken Sie die Monobürste **14** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Monobürste **14** unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Monobürste **14** auf.

HINWEIS

Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **10** die gewünschte Leistungsstufe ein und reinigen Sie die gewünschten Bereiche.
- 5) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10** so oft, bis das Gerät stoppt.
- 6) Nehmen Sie erst dann die Monobürste **14** aus dem Mund.
- 7) Säubern Sie die Monobürste **14** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 8) Nehmen Sie die Monobürste **14** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Die Monobürste **14** eignet sich sehr gut für das Reinigen von Zahnspangen oder Zahnprothesen.

Reinigen mit dem Zahnseide-Aufsatz

Mit dem Zahnseide-Aufsatz **13** können Sie die Zahnzwischenräume mit Hilfe von Zahnseide reinigen.

- 1) Stecken Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** auf das Handgerät.
- 2) Nehmen Sie ein ca. 15 cm langes Stück handelsüblicher Zahnseide und wickeln Sie ein Ende 2 -3 mal um die Fixierung **12**.

HINWEIS

Wenn die Zahnseide von der Fixierung **12** abrutscht, können Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher nachjustieren.

- 3) Führen Sie die Zahnseide straff durch die Führungsrillen **11** am Zahnseide-Aufsatz **13**.
- 4) Wickeln Sie das andere Ende erneut 2 - 3 mal um die Fixierung **12**, so dass die Zahnseide straff gespannt ist und sich beim Putzen der Zahnzwischenräume nicht löst.
- 5) Führen Sie bei ausgeschalteter Zahnbürste die Zahnseide zwischen zwei Zähne.
- 6) Schalten Sie das Gerät ein. Für die Reinigung mit dem Zahnseide-Aufsatz **13** sind die Leistungsstufen „Clean“ oder „Soft“ geeignet.
- 7) Reinigen Sie den Zahnzwischenraum durch vorsichtige Auf- und Abbewegungen.
- 8) Verfahren Sie mit allen Zahnzwischenräumen wie oben beschrieben.
- 9) Wenn Sie fertig mit der Reinigung sind, stoppen Sie die Zahnbürste und nehmen Sie sie aus dem Mund.
- 10) Lösen Sie die Zahnseide von der Fixierung **12** und entsorgen Sie diese.
- 11) Säubern Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Zahnseiden-Aufsatz **13** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **5** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **5** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Nehmen Sie die Ladestation **5** zum Reinigen auseinander:
 - Halten Sie den unteren Teil der Ladestation **5** fest und kippen Sie den oberen Teil, in dem sich die Bürstenfächer **4** befinden, nach hinten weg.
- 2) Reinigen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** unter fließendem Wasser. Falls sich Zahnpastarückstände in den Bürstenfächern **4** nicht lösen, lassen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** einige Zeit in warmem Wasser einweichen und spülen Sie die Bürstenfächer **4** dann aus.
- 3) Reinigen Sie den unteren Teil der Ladestation **5** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 4) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Die Bürstenköpfe **1** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **1** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **1** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.
- 5) Reinigen Sie die Monobürste **14** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie bei regelmäßiger Benutzung die Monobürste **14** austauschen.
- 6) Reinigen Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Sobald dieser beschädigt ist, sollten Sie diesen allerdings wechseln.
- 7) Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter **10** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** 5 x grün blinkt. Der Ein-/Ausschalter **10** ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die Ladeanzeige **6** 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



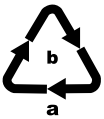
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- ▶ Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NSZB 3.7 B3 bestellen:



- 8er-Set Zahnbürstenköpfe



- 2er-Set
(Monobürste und Zahnseide-Aufsatz)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenschein) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceneiederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40
CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 324037_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	14
Intended use	14
Package contents	14
Appliance description	14
Technical details	14
Safety information	15
Setting up	16
First use	16
Fitting/removing the brush head/interdental brush/ floss attachment	16
Operation	17
Cleaning your teeth with the brush head	17
Cleaning with the interdental brush	18
Cleaning with the floss attachment	19
Cleaning and care	20
Travel lock	21
Disposal	21
Ordering replacement parts	22
Kompernass Handels GmbH warranty	23
Service	24
Importer	24

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in private households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Do not use it for commercial purposes.

Package contents

Handset

6 brush heads, 1 floss attachment, 1 interdental brush

Charger

Operating instructions

NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact customer service if necessary.

Remove all packaging materials and plastic films from the appliance.

Appliance description

Figure A:

- ❶ Brush head
- ❷ Drive shaft
- ❸ Lid
- ❹ Brush holders
- ❺ Charger
- ❻ Charge indicator
- ❼ "Pulse" LED (yellow)
- ❽ "Soft" LED (green)
- ❾ "Clean" LED (orange)
- ❿ On/Off switch

Figure B:

- ⓫ Guide grooves
- ⓬ Fixture
- ⓭ Floss attachment
- ⓮ Interdental brush

Technical details

Power supply: 100–240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz

Power consumption: 2 W

Rechargeable battery: Li-ion battery, 600 mAh, 3.7 V

Protection type (charger): IP X7 (protected against the ingress of water during temporary immersion)

Protection class: II /  (double insulation)

Charging time: approx. 14 - 16 hours (first charge)

Protection type (handset): IP X7 (protected against the ingress of water during temporary immersion)

Safety information

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to enter the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Ensure that no foreign objects enter the appliance.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our customer service department.
- ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way. Danger of electric shock!
- ▶ The mains cable of this appliance cannot be replaced. If the cable is damaged, the whole appliance must be scrapped.
- ▶ Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Danger of electric shock!

 Do not submerge the handset or the charger in water or other liquids.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be carried out by children, unless they are under supervision.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The electric toothbrush may only be recharged with the supplied charger. Otherwise, the appliance could be irreparably damaged!
- ▶ Operate the appliance only with the original accessories supplied.

Setting up

NOTE

- In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger ❸ must be set up so that it cannot accidentally fall into the water.

- 1) Place the charger ❸ on a clean and level surface.
Ensure that the charger ❸ cannot fall into water, such as into a bath or sink.

First use

NOTE

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. You must not use the appliance if it has any faults.

- 1) Insert the power plug into the socket.
- 2) Before the first use, clean the new brush head ❶ / the interdental brush ❷ / the floss attachment ❸ with clear water.
- 3) Open the lid ❹ and place the replacement brush heads, the interdental brush ❷ and/or the floss attachment ❸ into the brush holders ❺ as required. Close the lid ❹.
- 4) Place the handset on the charger ❸ so that it slides onto the pin on the base.
- 5) Allow the handset to charge for around 14–16 hours before using it for the first time. The charge indicator ❻ on the front of the handset lights up red during the charging process.
- 6) Use the handset repeatedly without charging the battery until the performance becomes noticeably weaker or the toothbrush stops working and the charge indicator ❻ flashes red. Then recharge the battery for 14–16 hours. When the appliance is fully charged, the charge indicator ❻ lights up green.
- 7) Charge and discharge the toothbrush completely 3 times. At that point, the battery will have reached its full capacity.
- 8) You can now leave the handset on the charger ❸ after every use, so as to always have full power available.

Fitting/removing the brush head/interdental brush/floss attachment

- To remove the respective attachment pull it upwards and off the drive shaft ❶.
- When fitting the attachment, ensure that the drive shaft ❶ on the handset slides precisely into the socket on the attachment.
Push the attachment down until it completely covers the drive shaft ❶.

NOTE

We recommend only using original attachments. You can order replacement attachments at any time (see section “Ordering replacement parts”).

- You can also use the replacement brush heads of the model Oral B® Sonic Complete* for this appliance.

*Oral-B is a registered trademark of Procter & Gamble.

Operation

This toothbrush has 3 different power levels:

- “Clean”: normal speed, orange “Clean” LED **9**
For cleaning the teeth.
- “Soft”: slow speed, green “Soft” LED **8**
For cleaning the teeth of people with sensitive gums.
- “Pulse”: slow speed with short breaks, yellow “Pulse” LED **7**
For massaging the gums.

- Press the on/off switch **10** once to activate the “Clean” mode. The “Clean” LED **9** lights up.
- Press once more to switch to “Soft” mode. The “Soft” LED **8** lights up.
- Press it a third time to switch to “Pulse” mode. The “Pulse” LED **7** lights up.
- To switch the toothbrush off, press the on/off switch **10** once more.

NOTE

If you operate one of the modes for longer than 10 seconds and then press the On/Off switch **10**, the toothbrush will switch off.

Next time you switch it on, the toothbrush will automatically start in the mode you were using last.

To change the mode again, press the On/Off switch **10** repeatedly until the appliance switches to the required mode as described above.

Cleaning your teeth with the brush head

⚠ WARNING!

The unfamiliar stimulation may cause light gum bleeding at first. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- 1) Place the brush head **1** on the handset.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

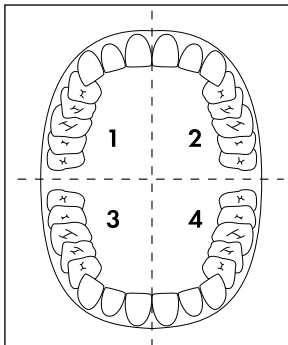
To avoid being sprayed, do not switch on the appliance until it is in your mouth.

- 4) Use the on/off switch **10** to select the desired operating mode.

NOTE

This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



- 6) Start in one quadrant:
Start with the brush head **1** on your gums, and move the brush upwards/
downwards from the gums to the crown of the tooth.
Continue in this manner on both the inside and the outside of the tooth.
Start again at the gums for each individual tooth.
Do not forget to brush the back of the rear molars.
To clean the chewing surfaces, guide the brush over them with a little
pressure.
- 7) After 30 seconds, the toothbrush stops briefly to signal that you should
start cleaning the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same
technique.
- 8) After two minutes, the toothbrush stops briefly 2 times. This informs you
that you have complied with the dental recommendation of two minutes
cleaning.
- 9) Press the on/off switch **10** repeatedly until the toothbrush stops.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.
- 11) After use, rinse the brush head **1** thoroughly under running water.
- 12) Remove the brush head **1** from the handset.
To clean the drive shaft **2** and the handset, hold them under running wa-
ter for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **2** is pointing
downwards at an angle.

NOTE

Massage your gums regularly. This promotes blood circulation and helps to
keep them healthy. Set the mode to "Pulse" and guide the moistened brush
over your gums with a light pressure.

Cleaning with the interdental brush

You can use the interdental brush **14** to clean the interdental spaces, difficult-
to-access parts on the teeth, or the chewing surfaces of your molars.

- 1) Attach the interdental brush **14** to the hand element.
- 2) Moisten the interdental brush **14** under running water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet interdental brush **14**.

NOTE

To avoid splashes, do not switch on the appliance until it is in your mouth.

- 4) Use the On/Off switch **10** to select the desired operating mode and clean
the required area.
- 5) Press the On/Off switch **10** repeatedly until the appliance stops.
- 6) Then take the interdental brush **14** out of your mouth.
- 7) After use, clean the interdental brush **14** thoroughly under running water.
- 8) Remove the interdental brush **14** from the hand element.
To clean the drive shaft **2** and the handset, hold them under running water
for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **2** is pointing
downwards at an angle.

NOTE

The interdental brush **14** is ideal for cleaning braces or false teeth.

Cleaning with the floss attachment

You can use the floss attachment **13** to clean interdental spaces with the aid of dental floss.

- 1) Place the floss attachment **13** on the hand element.
- 2) Take around 15 cm of standard commercial dental floss and wrap one end around the fixture **12** 2–3 times.

NOTE

If the dental floss slips off the fixture **12**, you can tighten the screw with a Phillips screwdriver.

- 3) Pass the dental floss tightly through the guide grooves **11** on the floss attachment **13**.
- 4) Then wrap the other end around the fixture **12** 2–3 times so that the dental floss is stretched taut and does not come undone while cleaning the interdental spaces.
- 5) Guide the dental floss between two teeth with the toothbrush switched off.
- 6) Switch the appliance on. When cleaning with the floss attachment **13**, use the settings “Clean” or “Soft”.
- 7) Clean the interdental space with careful up-and-down movements.
- 8) Clean all the interdental spaces as described above.
- 9) When you are finished, switch off the toothbrush and take it out of your mouth.
- 10) Remove the dental floss from the fixture **12** and dispose of it.
- 11) After use, clean the floss attachment **13** thoroughly under running water.
- 12) Remove the floss attachment **13** from the hand element.
To clean the drive shaft **2** and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **2** is pointing downwards at an angle.



Cleaning and care

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- Always remove the plug of the charger **5** from the power socket before cleaning the appliance! There is a risk of electric shock!



- Do not immerse the handset or the charger **5** in water or other liquids!

WARNING – PROPERTY DAMAGE!

- Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.

NOTE

Never open the housing of the charger **5** or the toothbrush! They cannot be resealed in a watertight manner.

- 1) Dismantle the charger **5** for cleaning:
 - Hold the lower part of the charger **5** firmly and tilt the top part, which contains the brush holders **4**, towards the rear.
- 2) Clean the upper part of the charger **5** under running water. If any toothpaste residue in the brush holders **4** cannot be removed, soak the upper part of the charger **5** in warm water and then rinse out the brush holders **4**.
- 3) Clean the lower part of the charger **5** only with a soft, slightly damp cloth.
- 4) Remove the brush head **1** from the handset. After use, clean the brush heads **1** thoroughly under running water.

We recommend cleaning the brush heads **1** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2–4 weeks.

The brush heads **1** are equipped with so-called indicator bristles (the outer, light-blue bristles). These bristles lose their colour to show that the brush head **1** needs to be changed. Change the brush head **1** when the indicator bristles lose their colour.
- 5) Clean the interdental brush **14** after each use under running water. You should replace the interdental brush **14** after about 3 months of regular use, or when the bristles start to bend outwards.
- 6) Clean the floss attachment **13** under running water after every use. If it is damaged, however, it must be replaced.
- 7) To clean the drive shaft **2** and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **2** is pointing downwards at an angle.

Travel lock

This toothbrush is equipped with a travel lock. You can lock the on/off switch **10** to prevent accidental starting of the toothbrush:

Press and hold the on/off button **10** until the charge indicator **6** flashes green 5 times. The on/off switch **10** is now locked.

To unlock the switch, press and hold the on/off button **10** until the charge indicator **6** lights up once for a few seconds.

NOTE

If you try to switch on the toothbrush while the travel lock is activated, the charge indicator **6** will flash 5 times. The toothbrush will not start.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the device via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



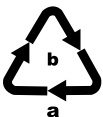
Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

NOTE

- ▶ The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.
- ▶ To prevent risks, the removal or replacement of the battery may only be carried out by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.
- ▶ When disposing of the device, indicate that the device contains batteries.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1–7: Plastics,
- 20–22: Paper and cardboard,
- 80–98: Composites

Ordering replacement parts

You can order the following replacement parts for the product NSZB 3.7 B3:



- 8-pack of toothbrush heads



- 2-piece set
(interdental brush and floss attachment)

Order the replacement parts via the service hotline (see section “Service”) or simply visit our website at www.kompernass.com.



NOTE

- Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 324037_1901

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction	26
Utilisation conforme à l'usage prévu	26
Matériel livré	26
Description de l'appareil	26
Caractéristiques techniques	26
Consignes de sécurité	27
Installation	28
Première utilisation	28
Mettre la brossette/la brosse mono/l'embout pour fil dentaire en place et les retirer	28
Opération	29
Brossage des dents avec la brossette	29
Nettoyage avec la brosse mono	30
Nettoyage avec l'embout pour fil dentaire	31
Nettoyage et entretien	32
Sécurité de voyage	33
Mise au rebut	33
Commander des pièces de rechange	34
Garantie de Kompernass Handels GmbH	35
Service après-vente	36
Importateur	36

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Matériel livré

Appareil

6 brossettes, 1 embout pour fil dentaire, 1 brosse mono

Chargeur

Mode d'emploi

REMARQUE

Contrôlez le matériel livré directement après avoir procédé au déballage afin de vous assurer que tout est complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

Retirez tous les matériaux d'emballage et films de l'appareil.

Description de l'appareil

Figure A :

- ❶ Brossette
- ❷ Arbre d'entraînement
- ❸ Couvercle
- ❹ Compartiments à brossettes
- ❺ Chargeur
- ❻ Indicateur de charge
- ❼ LED «Pulse» (jaune)
- ❽ LED «Soft» (verte)
- ❾ LED «Clean» (orange)
- ❿ Interrupteur Marche/Arrêt

Figure B :

- ❶ Rainures de guidage
- ❷ Fixation
- ❸ Embout pour fil dentaire
- ❹ Brosse mono

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : 100 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz

Puissance absorbée : 2 W

Accumulateur : batterie Li-Ion, 600 mAh 3,7 V

Type de protection

(chargeur) : IP X7 (protection contre la pénétration de l'eau en cas d'immersion passagère)

Classe de protection : II /  (double isolation)

Durée de charge : env. 14 - 16 heures (première charge)

Type de protection

(corps de l'appareil) : IP X7 (protection contre la pénétration de l'eau en cas d'immersion passagère)

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- ▶ Évitez la pénétration de corps étrangers.
- ▶ Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- ▶ Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Posez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Risque de choc électrique !
- ▶ Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être détruit.
- ▶ Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur ! Risque de choc électrique !

 Ne plongez pas le corps ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

ATTENTION – RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ La brosse à dents électrique doit être chargée uniquement avec le chargeur fourni. L'appareil risque sinon d'être endommagé de façon irréparable !
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.

Installation

REMARQUE

- Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur ❶ doit être monté de manière à ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.

- 1) Placez le chargeur ❶ sur une surface lisse et stable. Veillez à ce que le chargeur ❶ ne puisse pas tomber dans l'eau, comme par exemple dans une baignoire ou un lavabo.

Première utilisation

REMARQUE

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.

- 1) Insérez la fiche secteur dans la prise secteur.
- 2) Avant la première utilisation, nettoyez la nouvelle brosse ❶ / la brosse mono ❷ / l'embout pour fil dentaire ❸ à l'eau claire.
- 3) Ouvrez le couvercle ❹ et placez selon vos envies les brossettes de rechange, la brosse mono ❷ et/ou l'embout pour fil dentaire ❸ dans les compartiments à brossettes ❺. Refermez ensuite le couvercle ❹.
- 4) Placez le corps de l'appareil sur le chargeur ❶ de manière à ce qu'il glisse sur la tige du socle.
- 5) Laissez le corps se charger pendant env. 14 à 16 heures, avant de l'utiliser pour la première fois. L'indicateur de charge ❷ à l'avant du corps s'allume en rouge au cours du processus de chargement.
- 6) Utilisez le corps de l'appareil sans le recharger jusqu'à ce que la puissance s'affaiblisse sensiblement, ou que la brosse à dents s'arrête en cours d'opération et que l'indicateur de charge ❷ clignote en rouge. Vous pouvez ensuite à nouveau charger la brosse à dents pendant une durée de 14 à 16 heures. Lorsque l'appareil est chargé, l'indicateur de charge ❷ est vert.
- 7) Déchargez et rechargez intégralement la brosse à dents à 3 reprises. La batterie a alors atteint sa pleine capacité.
- 8) Vous pouvez maintenant placer l'appareil portable dans le chargeur ❶ après chaque utilisation afin de toujours disposer de la pleine puissance.

Mettre la brosse/la brosse mono/l'embout pour fil dentaire en place et les retirer

- Pour retirer l'embout respectif, tirez-le vers le haut pour le détacher de l'arbre d'entraînement ❸.
- Lors de la mise en place de l'embout, veillez à ce que l'arbre d'entraînement ❸ saillant du corps glisse parfaitement dans le logement de l'embout. Poussez l'embout vers le bas jusqu'à ce qu'il entoure entièrement l'arbre d'entraînement ❸.

REMARQUE

Nous recommandons d'utiliser les embouts d'origine. Vous pouvez commander à tout moment des embouts de rechange (voir le chapitre «Commander des pièces de rechange»).

- Vous pouvez cependant également utiliser les brossettes de rechange Oral B® Sonic Complete* avec cet appareil.

*Oral-B est une marque déposée de Procter & Gamble.

Opération

Cette brosse à dents affiche 3 niveaux de vitesse différents :

- «Clean» : niveau de vitesse normal, orange, LED «Clean» ⑨.
Pour le brossage des dents.
- «Soft» : niveau de vitesse lente, LED «Soft» verte ⑧.
Pour le brossage des dents en cas de gencives sensibles.
- «Pulse» : niveau de vitesse lent avec de courtes pauses, LED «Pulse» jaune ⑦.
Pour le massage des gencives.

- Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt ⑩, pour enclencher le niveau de vitesse «Clean». La LED «Clean» ⑨ s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois pour régler le niveau de vitesse «Soft». La LED «Soft» ⑧ s'allume.
- Appuyez une troisième fois pour régler le niveau de vitesse «Pulse». La LED «Pulse» ⑦ s'allume.
- Pour éteindre la brosse à dents, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Marche/Arrêt ⑩.

REMARQUE

Si vous utilisez un niveau de puissance pendant plus de 10 secondes et appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt ⑩, la brosse à dents s'éteint.

Lorsque vous l'allumez à nouveau, la brosse à dents démarre automatiquement avec le dernier niveau de puissance utilisé.

Pour modifier à nouveau le niveau de vitesse, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ⑩, comme décrit précédemment, jusqu'à ce que le niveau de vitesse souhaité soit réglé.

Brossage des dents avec la brosette

⚠ AVERTISSEMENT !

Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- 1) Insérez la brosette ① sur le corps.
- 2) Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide.

REMARQUE

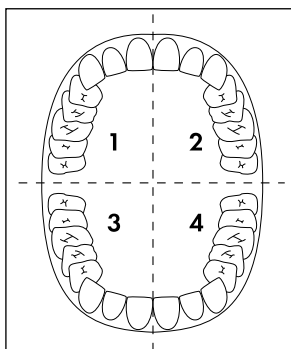
Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide du bouton Marche/Arrêt ⑩.

REMARQUE

Cette brosse à dents dispose d'un minuteur provoquant un bref arrêt toutes les 30 secondes pour que vous puissiez nettoyer les quatre quadrants maxillaires de manière homogène.

- 5) Subdivisez vos mâchoires en quatre zones (quadrants) : en haut à gauche, en haut à droite, en bas à gauche et en bas à droite.



- 6) Commencez par un quadrant :
Posez la brosette ❶ sur la gencive et déplacez-la sur la dent en partant de la gencive.
Procédez de cette manière avec l'intérieur ainsi que l'extérieur de la dent.
Pour chaque dent, recommencez à nouveau à partir de la gencive.
N'oubliez pas de broser l'arrière de la molaire postérieure.
Pour nettoyer les surfaces de mastication, déplacez la brosette sur les surfaces de mastication en exerçant une légère pression.
- 7) La brosse à dents s'interrompt brièvement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant. Nettoyez tous les quadrants maxillaires selon la même technique.
- 8) La brosse à dents s'interrompt brièvement à 2 reprises au bout de deux minutes. Vous aurez alors satisfait à la recommandation du dentiste de broser les dents pendant 2 minutes.
- 9) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ❶ jusqu'à ce que la brosse à dents s'arrête.
- 10) Ne retirez la brosse à dents de la bouche que maintenant.
- 11) Après usage, nettoyez soigneusement la brosette ❶ à l'eau courante.
- 12) Retirez la brosette ❶ du corps de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement ❷ et le corps de l'appareil pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement ❷ soit incliné vers le bas.

REMARQUE

Massez régulièrement vos gencives. Vous stimulez ainsi l'irrigation sanguine en préservant la santé de vos gencives. Réglez le niveau de vitesse «Pulse» et déplacez la brosse humidifiée sur la gencive en exerçant une légère pression.

Nettoyage avec la brosse mono

La brosse mono ❶ vous permet de nettoyer les espaces interdentaires, les endroits difficilement accessibles sur les dents ou bien les surfaces de mastication des molaires.

- 1) Placez la brosse mono ❶ sur l'appareil.
- 2) Humidifiez la brosse mono ❶ à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse mono ❶ humide.

REMARQUE

Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt ❶ et nettoyez les zones souhaitées.
- 5) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ❶ jusqu'à ce que l'appareil s'arrête.
- 6) Ne retirez qu'ensuite la brosse mono ❶ de la bouche.
- 7) Après usage, nettoyez soigneusement la brosse mono ❶ à l'eau courante.
- 8) Retirez la brosse mono ❶ de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement ❷ et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement ❷ soit incliné vers le bas.

REMARQUE

La brosse mono ❶ est idéale pour nettoyer les appareils ou les prothèses dentaires.

Nettoyage avec l'embout pour fil dentaire

L'embout pour fil dentaire 13 vous permet de nettoyer les espaces interdentaires à l'aide de fil dentaire.

- 1) Insérez l'embout pour fil dentaire 13 sur l'appareil.
- 2) Prenez un morceau de 15 cm de long de fil dentaire et enroulez une extrémité 2-3 fois autour de la fixation 12.

REMARQUE

Si le fil dentaire glisse de la fixation 12 vous pouvez réajuster la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- 3) Tendez le fil dentaire dans les rainures de guidage 11 de l'embout pour fil dentaire 13.
- 4) Enroulez l'autre extrémité à nouveau 2-3 fois autour de la fixation 12 de manière à ce que le fil dentaire soit bien tendu et qu'il ne se détache pas lors du nettoyage des espaces interdentaires.
- 5) Guidez le fil dentaire entre deux dents avec la brosse à dents éteinte.
- 6) Allumez l'appareil. Les niveaux de puissance «Clean» ou «Soft» conviennent au nettoyage avec l'embout pour fil dentaire 13.
- 7) Nettoyez l'espace interdentaire en effectuant avec précaution des mouvements de va-et-vient.
- 8) Procédez de la manière décrite ci-dessus avec tous les espaces interdentaires.
- 9) Arrêtez la brosse à dents et retirez-la de la bouche une fois le nettoyage terminé.
- 10) Détachez le fil dentaire de la fixation 12 et jetez-le.
- 11) Après usage, nettoyez soigneusement l'embout pour fil dentaire 13 à l'eau courante.
- 12) Retirez l'embout pour fil dentaire 13 de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement 2 et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement 2 soit incliné vers le bas.

Nettoyage et entretien

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du chargeur **5** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !
-  Ne plongez jamais l'appareil portatif ou le chargeur **5** dans l'eau ou d'autres liquides !

ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez aucun nettoyant ou solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.

REMARQUE

N'ouvrez jamais le boîtier du chargeur **5** ou de la brosse à dents ! Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.

- 1) Démontez le chargeur **5** pour le nettoyer :
 - Tenez bien la partie inférieure du chargeur **5** et basculez la partie supérieure dans laquelle se trouvent les compartiments à brosettes **4** vers l'arrière.
- 2) Nettoyez la partie supérieure du chargeur **5** à l'eau courante. Si des restes de dentifrice ne se dissolvent pas dans les compartiments à brosettes **4**, faites tremper un moment la partie supérieure du chargeur **5** dans de l'eau chaude et rincez les compartiments à brosettes **4**.
- 3) Nettoyez la partie inférieure du chargeur **5** uniquement avec un chiffon doux légèrement humide.
- 4) Retirez la brosette **1** du corps de l'appareil. Après usage, nettoyez soigneusement les brosettes **1** à l'eau courante.
 Nous conseillons de procéder au nettoyage des brosettes **1** dans un liquide de nettoyage usuel pour prothèses dentaires toutes les 2 à 4 semaines.
 Les brosettes **1** sont dotées de ce que l'on appelle des poils indicateurs (respectivement les poils extérieurs bleu clair). Cela signifie que ces derniers se décolorent et indiquent que la brosette **1** doit être changée. Changez de brosette **1** lorsque les poils indicateurs se décolorent.
- 5) Après chaque utilisation, nettoyez la brosse mono **14** à l'eau courante. Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l'extérieur, vous devez remplacer la brosse mono **14**.
- 6) Après chaque utilisation, nettoyez l'embout pour fil dentaire **13** à l'eau courante. Si ce dernier est abîmé, vous devez alors le remplacer.
- 7) Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **2** et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement **2** soit incliné vers le bas.

Sécurité de voyage

Cette brosse à dents est dotée d'une sécurité voyage. Vous pouvez verrouiller le bouton Marche/Arrêt **10** afin d'éviter un démarrage involontaire de la brosse à dents :

Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt **10** et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que l'indicateur de charge **6** clignote 5 fois en vert.
Le bouton Marche/Arrêt **10** est maintenant verrouillé.

Pour le déverrouillage, appuyer sur le bouton Marche/Arrêt **10** et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que l'indicateur de charge **6** clignote une fois longuement.

REMARQUE

Si vous essayez d'allumer la brosse à dents tandis que la sécurité voyage est activée, l'indicateur de charge **6** s'allume 5 fois brièvement. La brosse à dents ne démarre pas.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil à la poubelle des ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

REMARQUE

- La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.
- Pour éviter tout risque, le démontage ou le remplacement de la batterie est une opération exclusivement réservée au fabricant ou à son service après-vente ou à une personne détentrice de qualifications similaires.
- Lors du recyclage, il convient d'attirer l'attention sur le fait que cet appareil renferme des batteries.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1 - 7 : Plastiques,
- 20 - 22 : Papier et carton,
- 80 - 98 : Matériaux composites

Commander des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées pour le produit NSZB 3.7 B3 :



- Kit de 8 brosse à dents



- Lot de 2
(brosse mono et embout pour fil dentaire)

Commandez les pièces détachées via notre ligne téléphonique de service après-vente «Service après-vente») ou de confortablement sur notre site web www.kompernass.com.



REMARQUE

- Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce manuel d'utilisation, prêt pour la commande.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 324037_1901

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Inhoud van het pakket	38
Apparaatbeschrijving	38
Technische gegevens	38
Veiligheidsvoorschriften	39
Plaatsing	40
Eerste gebruik	40
Borstelkop/monoborstel/flosdraad-opzetstuk bevestigen en afnemen	40
Bediening	41
Tanden poetsen met de borstelkop	41
Reinigen met de monoborstel	42
Reinigen met het flosdraad-opzetstuk	43
Reiniging en onderhoud	44
Reisbeveiliging	45
Afvoeren	45
Vervangingsonderdelen bestellen	46
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor de persoonlijke gebitsverzorging thuis. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Het is niet bestemd voor gebruik in industriële of medische omgevingen en ook niet voor diervverzorging. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Borstelhouder

6 borstelkoppen, 1 flosdraad-opzetstuk, 1 monoborstel

Laadstation

Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

Controleer de inhoud van het pakket direct na het uitpakken op volledigheid en schade. Neem zo nodig contact op met de klantenservice.

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en folie van het apparaat.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- ❶ Borstelkop
- ❷ Aandrijfas
- ❸ Deksel
- ❹ Borstelvakken
- ❺ Laadstation
- ❻ Oplaadindicatie
- ❼ "Pulse"-LED (geel)
- ❽ "Soft"-LED (groen)
- ❾ "Clean"-LED (oranje)
- ❿ Aan-/uitknop

Afbeelding B:

- ⓫ Geleidingsgleuven
- ⓬ Bevestigingselement
- ⓭ Flosdraad-opzetstuk
- ⓮ Monoborstel

Technische gegevens

Voeding: 100-240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz

Opgenomen vermogen: 2 W

Accu: Li-ion-accu, 600 mAh, 3,7 V

Beschermingsklasse (laadstation): IP X7 (bescherming tegen binnendringend water bij tijdelijk onderdompelen)

Beschermingsklasse: II /  (dubbel geïsoleerd)

Oplaadtijd: Ca. 14 - 16 uur (eerste keer opladen)

Beschermingsklasse (borstelhouder): IP X7 (bescherming tegen binnendringend water bij tijdelijke onderdompeling)

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water, om beschadigingen te voorkomen.
- ▶ Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen.
- ▶ Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.
- ▶ Voorkom dat het snoer tijdens het bedrijf nat of vochtig kan worden. Plaats het snoer zodanig dat het niet bekneeld raakt of anderszins beschadigd kan worden. Gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Het snoer van het apparaat kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat afgevoerd worden.
- ▶ Raak het laadstation nooit aan als dit in het water is gevallen. Haal in ieder geval eerst de stekker uit het stopcontact! Gevaar voor een elektrische schok!

 Dompel de borstelhouder of het laadstation niet onder in water of andere vloeistoffen.

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Tandborstels mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder supervisie staan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ De elektrische tandenborstel mag alleen met het meegeleverde laadstation worden opgeladen. Anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken!
- ▶ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde originele accessoires.

Plaatsing

OPMERKING

- In vochtige ruimtes, in het bijzonder in de buurt van water (bad), moet het laadstation ❸ zodanig worden opgesteld, dat het niet per ongeluk in het water kan vallen.

- 1) Plaats het laadstation ❸ op een egaal en stabiel vlak.
Let er daarbij op dat het laadstation ❸ niet in het water kan vallen, bijvoorbeeld in een badkuip of een wastafel.

Eerste gebruik

OPMERKING

Controleer of het apparaat compleet en zonder gebreken is, voordat u het in gebruik neemt. Anders mag het niet worden gebruikt.

- 1) Steek de stekker in het stopcontact.
- 2) Voordat u de nieuwe borstelkop ❶ / de monoborstel ❷ / het flosdraad-opzetstuk ❸ voor het eerst gebruikt, dient u dit eerst met schoon water te reinigen.
- 3) Open het deksel ❹ en steek naar eigen voorkeur de vervangende borstelkoppen, de monoborstel ❷ en/of het flosdraad-opzetstuk ❸ in de borstelvakken ❺. Sluit het deksel ❹ weer.
- 4) Plaats de borstelhouder zodanig op het laadstation ❸, dat hij op de punt op de sokkel glijdt.
- 5) Laat de borstelhouder ca. 14 - 16 uur opladen, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. De oplaadindicatie ❶ aan de voorkant van de borstelhouder brandt rood tijdens het opladen.
- 6) Gebruik de borstelhouder zo vaak, zonder deze op te laden, tot het vermogen duidelijk afneemt of de tandenborstel stopt met werken en de oplaadindicatie ❶ rood knippert. Laad de tandenborstel pas dan weer gedurende 14 - 16 uur op. Als het apparaat opgeladen is, brandt de oplaadindicatie ❶ groen.
- 7) Ontlaad en laad de tandenborstel in totaal 3 x volledig. Dan heeft de accu zijn volle capaciteit bereikt.
- 8) Nu kunt u de borstelhouder na ieder gebruik in het laadstation ❸ zetten, om altijd het volledige vermogen tot uw beschikking te hebben.

Borstelkop/monoborstel/flosdraad-opzetstuk bevestigen en afnemen

- Om het betreffende opzetstuk af te nemen, trekt u dit naar boven van de aandrijfas ❶ af.
- Let er bij het opzetten van het opzetstuk op dat de aandrijfas ❶ van de borstelhouder precies in de opening in het opzetstuk glijdt.
Druk het opzetstuk omlaag tot dit de aandrijfas ❶ volledig omsluit.

OPMERKING

We raden aan om uitsluitend originele opzetstukken te gebruiken. U kunt altijd vervangende opzetstukken bijbestellen (zie hoofdstuk "Vervangingsonderdelen bestellen").

- U kunt voor dit apparaat ook vervangende borstelkoppen van de tandenborstel Oral B® Sonic Complete* gebruiken.

*Oral B is een wettig gedeponeerd handelsmerk van Procter & Gamble.

Bediening

Deze tandenborstel heeft 3 verschillende prestatieniveaus:

- “Clean”: normaal snelheidsniveau, oranje “Clean”-LED ⑨
Voor het reinigen van het gebit.
 - “Soft”: langzaam snelheidsniveau, groene “Soft”-LED ⑧
Voor het poetsen van het gebit bij gevoelig tandvlees.
 - “Pulse”: langzaam snelheidsniveau met korte pauzes, gele “Pulse”-LED ⑦
Voor het masseren van het tandvlees.
- Druk één keer op de aan-/uitknop ⑩ om het prestatieniveau “Clean” in te schakelen. De “Clean”-LED ⑨ brandt.
 - Druk nog een keer om het prestatieniveau “Soft” in te stellen. De “Soft”-LED ⑧ brandt.
 - Druk een derde keer om het prestatieniveau “Pulse” in te stellen. De “Pulse”-LED ⑦ brandt.
 - Druk nog een keer op de aan-/uitknop ⑩ om de tandenborstel uit te zetten.

OPMERKING

Als u een bepaalde stand langer dan 10 seconden gebruikt en vervolgens op de aan-/uitknop ⑩ drukt, schakelt u de tandenborstel uit.

Als u daarna de tandenborstel opnieuw inschakelt, wordt automatisch de laatste gebruikte stand ingesteld.

Als u dan een andere stand wilt kiezen, drukt u, zoals hiervoor beschreven, net zo vaak op de aan-/uitknop ⑩ tot de gewenste stand is ingesteld.

Tanden poetsen met de borstelkop

⚠ WAARSCHUWING!

In het begin kan door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden; dat is normaal. Raadpleeg uw tandarts als dit langer dan twee weken aanhoudt.

- 1) Steek de borstelkop ① op de borstelhouder.
- 2) Maak de borstel nat onder stromend water.
- 3) Doe een beetje tandpasta op de vochtige borstel.

OPMERKING

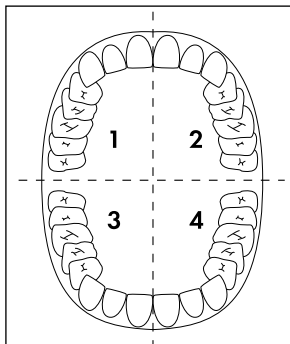
Schakel het apparaat pas in de mond in om spatten te vermijden.

- 4) Stel met de aan-/uitknop ⑩ het gewenste prestatieniveau in.

OPMERKING

Deze tandenborstel heeft een intervaltimer van 30 seconden, zodat u alle vier kwadranten van de kaak gelijkmatig kunt reinigen.

- 5) Deel uw kaak in vier delen (kwadranten) in: linksboven, rechtsboven, linksonder en rechtsonder.





- 6) Begin in één kwadrant:
Houd de borstelkop ❶ tegen het tandvlees en beweeg de borstel vanaf het tandvlees over de tand.
Ga zo te werk met de binnenzijde en met de buitenzijde van de tand.
Plaats de borstel voor elke tand opnieuw op het tandvlees.
Vergeet de achterzijde van de achterste kies niet.
Om de kauwvlakken schoon te maken, beweegt u de borstel met lichte druk over de kauwvlakken.
- 7) Na 30 seconden onderbreekt de tandenborstel kort het bedrijf, om aan te geven dat u het volgende kwadrant van de kaak moet reinigen. Reinig alle kwadranten van de kaak met dezelfde techniek.
- 8) Na twee minuten stopt de tandenborstel 2 x kort. Dan heeft u voldaan aan het advies van tandartsen om de tanden 2 minuten te poetsen.
- 9) Druk zo vaak op de aan-/uitknop ❷, tot de tandenborstel stopt.
- 10) Haal pas dan de tandenborstel uit de mond.
- 11) Maak de borstelkop ❶ na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- 12) Neem de borstelkop ❶ van de borstelhouder af.
Voor het reinigen van de aandrijfas ❷ en de borstelhouder laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijfas ❷ omlaag wijst.

OPMERKING

Masseer uw tandvlees regelmatig. Dat stimuleert de doorbloeding en houdt zo het tandvlees gezond. Stel het prestatieniveau "Pulse" in en ga met de vochtig gemaakte borstel met lichte druk over het tandvlees heen.

Reinigen met de monoborstel

Met de monoborstel ❶ kunt u de ruimtes tussen uw tanden, moeilijk bereikbare plekken op de tanden of de kauwvlakken van de achterste tanden reinigen.

- 1) Plaats de monoborstel ❶ op de borstelhouder.
- 2) Maak de monoborstel ❶ nat onder stromend water.
- 3) Doe een beetje tandpasta op de vochtige monoborstel ❶.

OPMERKING

Schakel het apparaat pas in de mond in, om spatten te voorkomen.

- 4) Stel met de aan-/uitknop ❷ de gewenste stand in en reinig de gewenste gebieden.
- 5) Druk meermaals op de aan-/uitknop ❷, tot het apparaat stopt.
- 6) Haal pas dan de monoborstel ❶ uit de mond.
- 7) Maak de monoborstel ❶ na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- 8) Haal de monoborstel ❶ uit de borstelhouder.
Om de aandrijfas ❷ en de borstelhouder te reinigen, laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijfas ❷ schuin omlaag wijst.

OPMERKING

De monoborstel ❶ is uiterst geschikt voor het reinigen van beugels of tandprothesen.

Reinigen met het flosdraad-opzetstuk

Met behulp van het flosdraad-opzetstuk **13** kunt u de ruimte tussen uw tanden reinigen met flosdraad.

- 1) Steek het flosdraad-opzetstuk **13** op de borstelhouder.
- 2) Neem een stuk universele flosdraad van ongeveer 15 cm lang en wikkel het uiteinde twee- tot driemaal rond het bevestigingselement **12**.

OPMERKING

Als de flosdraad uit het bevestigingselement **12** glipt, kunt u met een kruiskopschroevendraaier de schroef vaster draaien.

- 3) Trek de flosdraad strak door de geleidingsgroeven **11** op het flosdraad-opzetstuk **13**.
- 4) Wikkel ook het andere uiteinde twee- tot driemaal rond het bevestigingselement **12**, zodat de flosdraad gespannen staat en tijdens het poetsen van de ruimtes tussen tanden niet loskomt.
- 5) Schuif, bij uitgeschakelde tandenborstel, de flosdraad tussen twee tanden.
- 6) Schakel het apparaat in. Voor het poetsen met het flosdraad-opzetstuk **13** is de stand "Clean" of "Soft" geschikt.
- 7) Reinig de ruimte tussen de tanden door het apparaat voorzichtig op en neer te bewegen.
- 8) Doe dit met alle ruimtes tussen tanden.
- 9) Wanneer u klaar bent met de reiniging, schakelt u de tandenborstel uit en haalt u hem uit de mond.
- 10) Maak de flosdraad los uit het bevestigingselement **12** en gooi hem weg.
- 11) Maak het flosdraad-opzetstuk **13** na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- 12) Neem het flosdraad-opzetstuk **13** van de borstelhouder af.
Om de aandrijfas **2** en de borstelhouder te reinigen, laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijfas **2** schuin omlaag wijst.



Reiniging en onderhoud

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal vóór het reinigen altijd eerst de stekker van het laadstation **5** uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
-  Dompel de borstelhouder of het laadstation **5** nooit onder in water of andere vloeistoffen!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststof-opervlakken beschadigen.

OPMERKING

Open nooit de behuizing van het laadstation **5** of de tandenborstel! Deze kunnen niet meer waterdicht worden afgesloten.

- 1) Neem het laadstation **5** uit elkaar om het te reinigen:
 - Houd het onderste deel van het laadstation **5** vast en klap het bovenste deel, waarin zich de borstelvakken **4** bevinden, naar achteren weg.
- 2) Reinig het bovenste deel van het laadstation **5** onder stromend water. Als de tandpastaresten in de borstelvakken **4** niet oplossen, laat u het bovenste deel van het laadstation **5** enige tijd in warm water weken en spoelt u daarna de borstelvakken **4** uit.
- 3) Reinig het onderste deel van het laadstation **5** alleen met een zachte, licht bevochtigde doek.
- 4) Neem de borstelkop **1** van de borstelhouder af. Maak de borstelkoppen **1** na gebruik grondig schoon onder stromend water.
Wij raden aan om ongeveer elke 2 tot 4 weken de borstelkoppen **1** te reinigen met een universeel reinigingsmiddel voor kunstgebitten.
De borstelkoppen **1** zijn voorzien van zogenaamde indicatorborstelharen (de buitenste, lichtblauwe borstelharen). Deze verkleuren, om aan te geven dat de borstelkop **1** moet worden vervangen. Vervang de borstelkop **1** wanneer de indicatorborstelharen hun kleur verliezen.
- 5) Maak de monoborstel **14** na elk gebruik grondig schoon onder stromend water. Bij regelmatig gebruik moet u de monoborstel **14** na ongeveer 3 maanden en uiterlijk wanneer de borstelharen naar buiten buigen, vervangen.
- 6) Maak het flosdraad-opzetstuk **13** na elk gebruik grondig schoon onder stromend water. Wanneer het opzetstuk beschadigd is, moet het worden vervangen.
- 7) Om de aandrijfas **2** en de borstelhouder te reinigen, laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijfas **2** schuin omlaag wijst.

Reisbeveiliging

Deze tandenborstel heeft een reisbeveiliging. U kunt de aan-/uitknop **10** blokkeren om onbedoeld starten van de tandenborstel te voorkomen:

Houd de aan-/uitknop **10** ingedrukt totdat de oplaadindicatie **6** 5 x groen knippert. De aan-/uitknop **10** is nu geblokkeerd.

Houd de aan-/uitknop **10** ingedrukt totdat de oplaadindicatie **6** 1 x lang oplicht om de geblokkeerde aan-/uitknop weer te ontgrendelen.

OPMERKING

Wanneer de reisbeveiliging is geactiveerd en u de tandenborstel probeert in te schakelen, brandt de oplaadindicatie **6** 5 x kort. De tandenborstel start niet.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

OPMERKING

- De ingebouwde accu van dit apparaat kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.
- Het verwijderen of vervangen van de accu mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.
- Bij het afvoeren moet erop worden gewezen dat dit apparaat accu's bevat.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen

Vervangingsonderdelen bestellen

Voor product NSZB 3.7 B3 kunt u de volgende vervangingsonderdelen bestellen:



- 8-delige set tandenborstelkoppen



- Set van 2
(monoborstel en flosdraad-opzetstuk)

Bestel de vervangingsonderdelen via onze service-hotline (zie het hoofdstuk "Service") of op onze website: www.kompernass.com.



OPMERKING

- Houd het IAN-nummer dat op het omslag van deze gebruiksaanwijzing staat, bij de hand bij het bestellen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 324037_1901

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp.	50
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	50
Zakres dostawy	50
Opis urządzenia	50
Dane techniczne	50
Wskazówki bezpieczeństwa.....	51
Ustawianie urządzenia	52
Pierwsze użycie	52
Zakładanie i zdejmowanie głowicy szczoteczki /szczoteczki międzyzębowej / końcówki na nić dentystyczną	52
Obsługa.....	53
Czyszczenie zębów głowicą szczoteczki	53
Czyszczenie szczoteczką międzyzębową.....	54
Czyszczenie z użyciem końcówki na nić dentystyczną ...	55
Czyszczenie i pielęgnacja.....	56
Zabezpieczenie na czas podróży	57
Utylizacja	57
Zamawianie części zamiennych	58
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH.....	59
Serwis.....	.60
Importer	.60

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Uchwyt szczoteczki

6 głowic szczoteczki, 1 końcówka na nić dentystyczną, 1 szczoteczka międzyzębowa

Stacja ładowania

Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz nie posiada żadnych uszkodzeń. W razie potrzeby, prosimy zwrócić się do serwisu.

Usuń wszystkie elementy opakowania i folie z urządzenia.

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Głowica szczoteczki
- ❷ Wałek napędowy
- ❸ Pokrywa
- ❹ Pojemniki na szczoteczki
- ❺ Stacja ładowania
- ❻ Wskaźnik stanu naładowania
- ❼ Dioda LED „Pulse” (żółta)
- ❽ Dioda LED „Soft” (zielona)
- ❾ Dioda LED „Clean” (pomarańczowa)
- ❿ Włacznik/wyłącznik

Rysunek B:

- ❶ Rowki prowadzące
- ❷ Mocowanie
- ❸ Kończówka na nić dentystyczną
- ❹ Szczoteczka międzyzębowa

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 100 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz

Pobór mocy: 2 W

Akumulator: litowy, 600 mAh, 3,7 V

Stopień ochrony

(stacja ładowania): IP X7 (ochrona przed wniknięciem wody podczas chwilowego zanurzenia)

Klasa ochrony: II /  (podwójna izolacja)

Czas ładowania: ok. 14 - 16 godzin (pierwsze ładowanie)

Stopień ochrony

(uchwyt szczoteczki): IP X7 (ochrona przed wniknięciem wody podczas chwilowego zanurzenia)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
 - ▶ Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
 - ▶ W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
 - ▶ Zwróć uwagę, aby kabel sieciowy nigdy nie mógł zostać w czasie pracy zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
 - ▶ W tym urządzeniu nie można wymienić kabla zasilającego. Urządzenie z uszkodzonym kablem należy oddać do utylizacji.
 - ▶ Nigdy nie dotykaj stacji ładowania, jeśli wpadnie ona do wody. Najpierw wyciągnij wtyk z gniazda zasilania! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
-  Nigdy nie zanurzać uchwyty szczoteczki ani stacji ładowania w wodzie ani w żadnej innej cieczy.

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do zadań użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod odpowiednim nadzorem.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Szczoteczkę elektryczną można ładować tylko w dołączonej stacji ładowania. W przeciwnym razie urządzenie może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- ▶ Urządzenia należy używać tylko z dostarczonym oryginalnym osprzętem.

Ustawianie urządzenia

WSKAZÓWKA

- W pomieszczeniach wilgotnych, w szczególności w pobliżu wody (łazienka), stacja ładowania ❸ musi być przymocowana na stałe, w celu ochrony przed przypadkowym wpadnięciem do wody.

- 1) Ustaw stację ładowania ❸ na stabilnej i równej powierzchni. Uważaj przy tym, by stacja do ładowania ❸ nie wpadła do wody, np. do wanny lub umywalki.

Pierwsze użycie

WSKAZÓWKA

Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że jest ono w dobrym stanie. W przeciwnym przypadku nie wolno go używać.

- 1) Włóż wtyk do gniazda zasilania.
- 2) Przed pierwszym użyciem szczoteczki umyj czystą wodą głowicę szczoteczki ❶ / szczoteczkę międzyzębową ❹ / końcówkę na nić dentystyczną ❸.
- 3) Otwórz pokrywkę ❸ i włóż wedle uznania zapasowe głowice szczoteczki, szczoteczkę międzyzębową ❹ i/lub końcówkę na nić dentystyczną ❸ do pojemników na szczoteczki ❹. Następnie ponownie zamknij pokrywkę ❸.
- 4) Umieść szczoteczkę w stacji ładowania ❸ w taki sposób, by weszła w trzpień na podstawie.
- 5) Przed pierwszym użyciem pozostaw korpus szczoteczki na około 14–16 godzin w stacji, w celu naładowania akumulatora. W czasie ładowania z przodu w korpusie świeci się czerwona lampka kontrolna ❸.
- 6) Używaj szczoteczki bez ładowania dotąd, aż jej moc wyraźnie spadnie lub szczoteczka zatrzyma się podczas pracy i zacznie migać czerwony wskaźnik naładowania ❸. Dopiero wtedy naładuj akumulator szczoteczki przez 14–16 godzin. Po naładowaniu urządzenia wskaźnik stanu naładowania ❸ świeci w kolorze zielonym.
- 7) Rozładuj szczoteczkę do końca i naładuj ponownie trzykrotnie. W ten sposób akumulator osiągnie pełną pojemność.
- 8) Odtąd możesz odstawiać korpus do stacji ładowania ❸ po każdym użyciu i akumulator będzie zawsze maksymalnie naładowany.

Zakładanie i zdejmowanie głowicy szczoteczki / szczoteczki międzyzębowej / końcówki na nić dentystyczną

- Aby zdjąć daną końcówkę, ściągnij ją do góry z wałka napędowego ❷.
- Uważaj podczas zakładania końcówki na to, by wałek napędowy ❷ w rękojeści wsunął się dokładnie w gniazdo końcówki. Wciśnij końcówkę w dół, aż całkowicie obejmie wałek napędowy ❷.

WSKAZÓWKA

Zalecamy stosowanie wyłącznie oryginalnych końcówek. Zapasowe końcówki można w każdej chwili zamówić (patrz rozdz. „Zamawianie części zamiennych”).

- Z tym urządzeniem można też używać głowic szczoteczek Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Procter & Gamble.

Obsługa

W szczoteczce są dostępne 3 różne stopnie mocy:

- „Clean”: normalna prędkość, pomarańczowa dioda LED „Clean” 9 do czyszczenia zębów.
- „Soft”: niska prędkość, zielona dioda LED „Soft” 8. Do czyszczenia zębów u osób z nadwrażliwością dziąseł.
- „Pulse”: niska prędkość z krótkimi przerwami, żółta dioda LED „Pulse” 7. Do masażu dziąseł.

- Naciśnij jeden raz włącznik/wyłącznik 10, by włączyć stopień „Clean”. Zapala się dioda „Clean” 9.
- Naciśnij ponownie, by włączyć stopień „Soft”. Zapala się dioda „Soft” 8.
- Naciśnij trzeci raz, by włączyć stopień „Pulse”. Zapala się dioda „Pulse” 7.
- Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik 10, by wyłączyć szczoteczkę do zębów.

WSKAZÓWKA

Gdy używasz szczoteczki na danym stopniu mocy przez czas dłuższy niż 10 sekund i naciśniesz wtedy włącznik/wyłącznik 10, szczoteczka do zębów wyłączy się.

Po ponownym włączeniu, szczoteczka do zębów automatycznie włącza się z ustawionym ostatnim stopniem mocy.

Aby zmienić stopień mocy, w sposób opisany wcześniej naciskaj tak często włącznik/wyłącznik 10, aż ustawiony zostanie żądany stopień mocy.

Czyszczenie zębów głowicą szczoteczki

! OSTRZEŻENIE!

Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

- 1) Załóż głowicę szczoteczki 1 na uchwyt szczoteczki.
- 2) Szczoteczkę zwilż pod bieżącą wodą.
- 3) Nanieś nieco pasty do zębów na wilgotną szczoteczkę.

WSKAZÓWKA

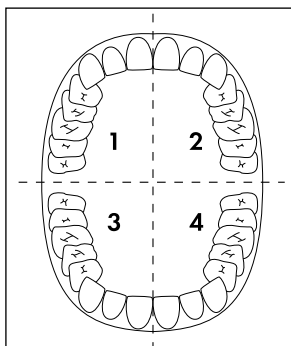
Szczoteczkę elektryczną należy włączać dopiero w ustach, aby uniknąć rozprysków.

- 4) Włącznikiem/wyłącznikiem 10 ustaw żądany stopień prędkości.

WSKAZÓWKA

W tej szczoteczce zainstalowano 30-sekundowy licznik z przerywaczem, pomagający równomiernie czyścić wszystkie cztery części uzębienia.

- 5) Podziel uzębienie na cztery części: górną lewą, górną prawą, dolną lewą i dolną prawą.





- 6) Rozpocznij mycie zębów od jednej części:
Przyłóż głowicę szczoteczki **1** do dziąseł i czyść zęby, zaczynając od dziąseł.
W ten sposób wyczyść wewnętrzną i zewnętrzną stronę zębów.
Czyść kolejno wszystkie zęby, zaczynając zawsze od dziąsła.
Nie zapomnij o wyczyszczeniu tylnych zębów trzonowych.
Aby wyczyścić powierzchnie żujące zębów policzkowych, wsuń szczoteczkę z delikatnym dociskiem nad czyszczoną powierzchnię.
- 7) Po upływie 30 sekund szczoteczka na chwilę przerwie pracę, sygnalizując w ten sposób, że należy przejść do czyszczenia zębów w następnej części. Wyczyść zęby we wszystkich częściach uzębienia w ten sam sposób.
- 8) Po upływie dwóch minut szczoteczka 2 x na chwilę przerywa pracę. W tym momencie upływa zalecany przed stomatologów czas mycia zębów wynoszący 2 min.
- 9) Naciśnij włącznik/wyłącznik **10** tyle razy, aż szczoteczka do zębów wyłączy się.
- 10) Następnie wyjmij szczoteczkę z ust.
- 11) Głowicę szczoteczki **1** po zakończeniu czyszczenia zębów wypłucz starannie pod bieżącą wodą.
- 12) Zdejmij głowicę szczoteczki **1** z rękojeści.
W celu wyczyszczenia wałka napędowego **2** i rękojeści, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy **2** był skierowany w dół.

WSKAZÓWKA

Regularnie masuj dziąsła. Wspomaga to ukrwienie i tym samym zdrową kondycję dziąseł. Ustaw stopień prędkości „Pulse” i przesuń zwilżoną szczoteczkę z delikatnym dociskiem po powierzchni dziąsła.

Czyszczenie szczoteczką międzyzębową

Za pomocą szczoteczki międzyzębowej **14** można czyścić przestrzenie międzyzębowe, trudno dostępne przestrzenie na zębach lub powierzchnie zgryzu zębów trzonowych.

- 1) Załóż szczoteczkę międzyzębową **14** na rękojeść.
- 2) Zwilż szczoteczkę międzyzębową **14** pod bieżącą wodą.
- 3) Nanieś nieco pasty do zębów na wilgotną szczoteczkę międzyzębową **14**.

WSKAZÓWKA

Szczoteczkę elektryczną należy włączać dopiero w ustach, aby uniknąć rozprysków.

- 4) Włącznikiem/wyłącznikiem **10** ustaw żądany stopień mocy i czyść żądane obszary.
- 5) Naciskaj włącznik/wyłącznik **10** tyle razy, aż urządzenie wyłączy się.
- 6) Dopiero wtedy wyjmij szczoteczkę międzyzębową **14** z ust.
- 7) Szczoteczkę międzyzębową **14** po użyciu dokładnie umyj pod bieżącą wodą.
- 8) Zdejmij szczoteczkę międzyzębową **14** z rękojeści.
W celu wyczyszczenia wałka napędowego **2** i rękojeści, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy **2** był skierowany w dół.

WSKAZÓWKA

Szczoteczka międzyzębowa **14** sprawdza się bardzo dobrze w czyszczeniu aparatów lub protez zębowych.

Czyszczenie z użyciem końcówki na nić denty- styczną

Za pomocą końcówki na nić dentystyczną **13** można nicią dentystyczną czyścić przestrzenie międzyzębowe.

- 1) Załóż końcówkę na nić dentystyczną **13** na rękojęść.
- 2) Weź kawałek standardowej nici dentystycznej o długości ok. 15 cm i owiń jeden koniec 2-3 razy wokół mocowania **12**.

WSKAZÓWKA

Jeżeli nitka ześlizgnie się z mocowania **12**, można ponownie wyregulować śrubę za pomocą wkrętaka krzyżakowego.

- 3) Poprowadź nitkę dentystyczną przez rowki prowadzące **11** na końcówce na nić dentystyczną **13**.
- 4) Owiń drugi koniec 2 - 3 razy wokół mocowania **12**, aby nitka była naprężona i nie poluzowała się podczas szczotkowania przestrzeni międzyzębowych.
- 5) Przy wyłączonej szczoteczce wprowadź nić dentystyczną między dwa zęby.
- 6) Włącz urządzenie. Do czyszczenia za pomocą końcówki na nić dentystyczną **13** nadają się stopnie mocy „Clean” lub „Soft”.
- 7) Wyczyść przestrzeń międzyzębową ostrożnie wykonując ruchy do góry i w dół.
- 8) Wyczyść wszystkie przestrzenie międzyzębowe w sposób opisany powyżej.
- 9) Po zakończeniu czyszczenia zatrzymaj szczoteczkę i wyjmij ją z ust.
- 10) Zdejmij nić dentystyczną z mocowania **12** i zutylizuj ją.
- 11) Kończówkę na nić dentystyczną **13** po zakończeniu czyszczenia zębów wypłucz starannie pod bieżącą wodą.
- 12) Zdejmij końcówkę na nić dentystyczną **13** z rękojęści.
W celu wyczyszczenia wałka napędowego **2** i rękojęści, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojęść tak, by wałek napędowy **2** był skierowany w dół.



Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyk stacji ładowania **5** gniazda! Istnieje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
-  Nigdy nie zanurzaj korpusu ani stacji ładowania **5** w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię tworzyw sztucznych.

WSKAZÓWKA

Nigdy nie otwieraj obudowy stacji ładowania **5** ani szczoteczki do zębów! Ponowne zamknięcie mogłoby nie zapewnić już wodoszczelności.

- 1) W celu wyczyszczenia stację ładowania **5** należy rozłożyć.
 - Chwyć dolną część stacji ładowania **5** i przechyl do tyłu górną część, w której znajdują się pojemniki na szczoteczki **4**.
- 2) Umyj górną część stacji ładowania **5** pod bieżącą wodą. Jeżeli resztki pasty do zębów w pojemnikach na szczoteczki **4** nie rozpuszczą się, namocz górną część stacji do ładowania **5** przez pewien czas w ciepłej wodzie, następnie wypłucz pojemniki na szczoteczki **4**.
- 3) Dolną część stacji do ładowania **5** oczyść lekko wilgotną ściereczką.
- 4) Zdejmij głowicę szczoteczki **1** z rękojeści. Głowicę szczoteczki **1** po użyciu dokładnie wymyj pod bieżącą wodą.
Co 2-4 tygodnie zaleca się czyszczenie głowicy szczoteczki **1** w dostępnym w sprzedaży płynie do czyszczenia protez zębowych.
Głowice szczoteczki **1** są wyposażone w tak zwane szczotki wskaźnikowe (odpowiednio zewnętrzne, jasnoniebieskie włosie). Ich odbarwienie wskazuje, że głowica szczoteczki **1** powinna zostać wymieniona.
Wymień głowicę szczoteczki **1**, gdy włosie wskaźnikowe utraci kolor.
- 5) Szczoteczkę międzyzębową **14** po użyciu dokładnie umyj pod bieżącą wodą. Po upływie około 3 miesięcy, a najpóźniej, gdy włosie wywinie się na zewnątrz, przy regularnym korzystaniu należy wymienić szczoteczkę międzyzębową **14** na nową.
- 6) Końcówkę na nić dentystyczną **13** po każdym użyciu dokładnie umyj pod bieżącą wodą. Jeśli jednak zostanie ona uszkodzona, należy ją wymienić.
- 7) W celu wyczyszczenia wałka napędowego **2** i rękojeści, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy **2** był skierowany w dół.

Zabezpieczenie na czas podróży

Ta szczoteczka do zębów mikrofalowa została wyposażona w zabezpieczenie na czas podróży. Można zablokować włącznik/wyłącznik **10** tak, by uniemożliwić niezamierzone uruchomienie się szczoteczki:

Naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik **10**, aż wskaźnik stanu naładowania **6** mignie 5 razy w kolorze zielonym.

Włącznik/wyłącznik **10** jest teraz zablokowany.

W celu odblokowania naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik **10**, aż wskaźnik stanu naładowania **6** mignie jeden raz w kolorze zielonym.

WSKAZÓWKA

Jeżeli przy włączonym zabezpieczeniu na czas podróży spróbujesz uruchomić szczoteczkę, wskaźnik stanu naładowania **6** mignie krótko 5 razy. Szczoteczka nie uruchamia się.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.
- ▶ W celu uniknięcia zagrożeń, demontaż lub wymiana akumulatora może być przeprowadzana wyłącznie przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ W przypadku oddawania urządzenia do utylizacji należy zwrócić uwagę, że ten produkt zawiera akumulatory.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

- 1–7: tworzywa sztuczne,
- 20–22: papier i tektura,
- 80–98: kompozyty

Zamawianie części zamiennych

Do produktu NSZB 3.7 B3 można zamówić następujące części zamienne:



- Zestaw 8 szt. głowic szczoteczki



- Zestaw 2 szt. (szczoteczka międzyzębowa i końcówka na nić dentystyczną)

Zamawiaj części zamienne przez naszą infolinię serwisową (patrz rozdz. „Serwis”) lub na naszej stronie internetowej pod adresem www.kompernass.com.



WSKAZÓWKA

- Zamawiając części zamienne, miej pod ręką numer IAN, który można znaleźć na okładce tej instrukcji obsługi.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com

możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 324037_1901

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	62
Použití v souladu s určením	62
Rozsah dodávky.....	62
Popis přístroje.....	62
Technické údaje	62
Bezpečnostní pokyny.....	63
Umístění	64
První použití	64
Nasazení a sejmutí hlavy kartáčku/monokartáčku/ nástavce na zubní nit	64
Obsluha	65
Čištění zubů hlavou kartáčku	65
Čištění monokartáčkem	66
Čištění pomocí nástavce na zubní nit	67
Čištění a údržba	68
Zajištění při cestování	69
Likvidace	69
Objednávání náhradních dílů	70
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	71
Servis	72
Dovozce	72

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

Rozsah dodávky

ruční přístroj

6 hlav kartáčku, 1 nástavec na zubní nit, 1 monokartáček

nabíjecí stanice

návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Přímo po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Z přístroje odstraňte veškeré obalové materiály a fólie.

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ hlava kartáčku
- ❷ hnací hřídel
- ❸ víko
- ❹ přihrádky na kartáčky
- ❺ nabíjecí stanice
- ❻ indikace nabití
- ❼ „Pulse“ LED (žlutá)
- ❽ „Soft“ LED (zelená)
- ❾ „Clean“ LED (oranžová)
- ❿ zapínač/vypínač

Obrázek B:

- ❶ vodící drážky
- ❷ upevnění
- ❸ nástavec na zubní nit
- ❹ monokartáček

Technické údaje

Napájecí napětí: 100 - 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz

Příkon: 2 W

Akumulátor: Li-Ion akumulátor, 600 mAh, 3,7 V

Typ ochrany

(nabíjecí stanice): IP X7 (ochrana proti vniknutí vody při dočasném ponoření)

Třída ochrany: II /  (dvojitá izolace)

Doba nabíjení: cca 14 - 16 hodin (první nabití)

Typ ochrany

(ruční přístroj): IP X7 (ochrana proti vniknutí vody při dočasném ponoření)

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- Zamezte vniknutí cizích těles.
- V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu nikdy nenamočil nebo nezvlhnul. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Síťový přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození vedení se celý přístroj musí sešrotovat.
- Nikdy se nedotýkejte nabíjecí stanice, když spadne do vody. Bezpodmínečně nejprve vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou tyto kartáčky na zuby používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Elektrický kartáček na zuby se smí nabíjet výhradně dodávanou nabíjecí stanicí. V opačném případě se přístroj může nenávratně poškodit!
- Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Umístění

UPOZORNĚNÍ

- Ve vlhkých prostorách, obzvláště v blízkosti vody (koupelna), se nabíjecí stanice **5** musí postavit tak, aby byla chráněna před neúmyslným shozením do vody.

- 1) Postavte nabíjecí stanici **5** na rovnou a stabilní plochu.
Dbejte při tom na to, aby nabíjecí stanice **5** nemohla spadnout do vody, například do koupací vany nebo do umyvadla.

První použití

UPOZORNĚNÍ

Dříve než přístroj uvedete do provozu, přesvědčte se o tom, že je v bezvadném stavu. Pokud tomu tak není, není dovoleno jej používat.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 2) Před prvním použitím omyjte novou hlavu kartáčku **1** / monokartáček **14** / nástavec na zubní nit **13** čistou vodou.
- 3) Otevřete víko **3** a zastrčte podle libosti náhradní hlavu kartáčku, monokartáček **14** a/nebo nástavec na zubní nit **13** do přihrádek na kartáčky **4**.
Víko **3** potom opět zavřete.
- 4) Ruční přístroj postavte na nabíjecí stanici **5** tak, aby sklouzl na trn na podstavci.
- 5) Než ruční přístroj poprvé použijete, nechte ho nabít po dobu cca 14 - 16 hodin. Indikace nabití **6** vpředu na ručním přístroji svítí během nabíjení červeně.
- 6) Ruční přístroj poté používejte bez nabíjení až do té doby, dokud výkon kartáčku citelně nezeslábně nebo se kartáček úplně nezastaví a indikace nabití **6** nezačne červeně blikat. Teprve poté nechte kartáček opět 14 - 16 hodin nabíjet. Jakmile je přístroj nabitý, svítí indikace nabití **6** zeleně.
- 7) Tento cyklus vybití a nabíjení proveďte celkem třikrát. Potom akumulátor dosáhne plné kapacity.
- 8) Nyní můžete ruční přístroj postavit po každém použití do nabíjecí stanice **5**, abyste jej měli k dispozici vždy s plným výkonem.

Nasazení a sejmutí hlavy kartáčku/monokartáčku/nástavce na zubní nit

- K sejmutí příslušného nástavce jej vytáhněte směrem nahoru z hnací hřídele **2**.
- Při nasazení nástavce dbejte na to, aby hnací hřídel **2** na ruční části přesně zaskočila do upnutí nástavce.
Zatlačte nástavec dolů, dokud tento kompletně neobepne hnací hřídel **2**.

UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme používat pouze originální nástavce. Náhradní nástavce můžete kdykoli dodatečně objednat (viz kapitola „Objednávání náhradních dílů“).

- Pro tento přístroj můžete však také používat náhradní hlavy kartáčku na zuby Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B je registrovaná ochranná známka společnosti Procter & Gamble.

Obsluha

Tento kartáček na zuby má 3 různé výkonové stupně:

- „Clean“: normální rychlostní stupeň, oranžová „Clean“ LED **9**
K čištění zubů.
- „Soft“: pomalý rychlostní stupeň, zelená „Soft“-LED **8**
K čištění zubů s citlivými dásněmi.
- „Pulse“: pomalý rychlostní stupeň s krátkými přestávkami, žlutá LED
„Pulse“ **7**
K masáži dásní.

- Pro zapnutí výkonového stupně „Clean“ stiskněte jednou zapínač/vypínač **10**. Rozsvítí se LED pro stupeň „Clean“ **9**.
- Pro nastavení výkonového stupně „Soft“ stiskněte ještě jednou. Rozsvítí se LED pro stupeň „Soft“ **8**.
- Pro nastavení výkonového stupně „Pulse“ stiskněte potřetí. Rozsvítí se LED pro stupeň „Pulse“ **7**.
- Pro vypnutí zubního kartáčku stiskněte ještě jednou zapínač/vypínač **10**.

UPOZORNĚNÍ

Provozujete-li výkonový stupeň déle než 10 sekund a poté stisknete zapínač/vypínač **10**, kartáček se vypne.

Po opětovném zapnutí se kartáček automaticky spustí s posledním používaným výkonovým stupněm.

Pro opětovnou změnu výkonového stupně stiskněte po sobě zapínač/vypínač **10** tak často, jak je popsáno výše, dokud nebude nastaven požadovaný výkonový stupeň.

Čištění zubů hlavou kartáčku

! VÝSTRAHA!

V počátcích může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení z dásní, je to normální. Pokud ale tyto potíže během dvou týdnů neustanou, kontaktujte svého stomatologa.

- 1) Nasadte hlavu kartáčku **1** na ruční přístroj.
- 2) Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- 3) Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

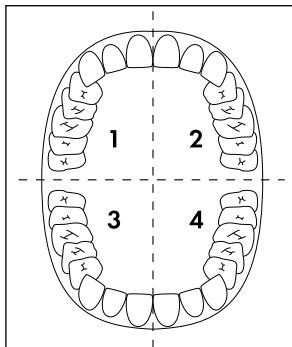
Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pomocí zapínače/vypínače **10** nastavte žádaný výkonový stupeň.

UPOZORNĚNÍ

Tento kartáček na zuby má časovač s intervalem v trvání 30 sekund, abyste mohli vyčistit všechny čtyři části chrupu stejnoměrně.

- 5) Rozdělte chrup na čtyři části (kvadranty): vlevo nahoře, vpravo nahoře, vlevo dole a vpravo dole.



- 6) Začněte s čištěním v jednom kvadrantu:
Nasaďte hlavu kartáčku **1** na dásně a kartáček ved'te směrem od dásně přes zub.
Takto postupujte jak na vnitřní straně, tak i na vnější straně zubu. U každého zubu začíněte znovu na dásni.
Nezapomeňte na zadní stranu zadních stoliček.
Plochy stoliček vyčistěte tak, že povedete kartáček lehkým tlakem přes jejich žvýkací plochy.
- 7) Po 30 sekundách přeruší kartáček na zuby krátce provoz, čímž signalizuje, že se má nyní čistit již další ze čtyř oblastí chrupu. Stejnou technikou vyčistěte všechny čtyři části chrupu.
- 8) Po dvou minutách zastaví kartáček na zuby 2 x krátce provoz. Znamená to, že jste splnili doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut.
- 9) Stiskněte zapínač/vypínač **10** tak často, až se kartáček zastaví.
- 10) Teprve poté vyjměte kartáček z úst.
- 11) Po použití řádně vyčistěte hlavu kartáčku **1** pod tekoucí vodou.
- 12) Sejměte hlavu kartáčku na zuby **1** z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

UPOZORNĚNÍ

Dásně masírujte pravidelně. Podpoříte tak jejich prokrvení, čímž je udržujete zdravé. Nastavte výkonový stupeň „Pulse“ a ved'te navlhčený kartáček jemným tlakem přes dásně.

Čištění monokartáčkem

Monokartáčkem **14** můžete čistit mezizubní prostory, těžko přístupná místa na zubech nebo žvýkací plochy stoliček.

- 1) Na ruční přístroj nasuňte monokartáček **14**.
- 2) Monokartáček **14** navlhčete pod tekoucí vodou.
- 3) Na monokartáček **14** naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pomocí zapínače/vypínače **10** nastavte požadovaný výkonový stupeň a vyčistěte požadované oblasti.
- 5) Několikrát stiskněte zapínač/vypínač **10**, dokud se přístroj nezastaví.
- 6) Teprve poté vyjměte monokartáček **14** z úst.
- 7) Monokartáček **14** po použití vždy důkladně umyjte pod tekoucí vodou.
- 8) Sejměte monokartáček **14** z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

UPOZORNĚNÍ

Monokartáček **14** je velmi vhodný pro čištění rovnátek nebo zubních protéz.

Čištění pomocí nástavce na zubní nit

Pomocí nástavce na zubní nit **13** můžete vyčistit mezizubní prostory pomocí zubní nitě.

- 1) Nasadíte nástavec na zubní nit **13** na ruční přístroj.
- 2) Vezměte kousek běžné zubní nitě o délce cca 15 cm a oviňte jeden konec 2–3krát kolem upevnění **12**.

UPOZORNĚNÍ

Pokud zubní nit z upevnění **12** sklouzne, můžete šroub dodatečně nastavit křížovým šroubovákem.

- 3) Provlékněte zubní nit vodicími drážkami **11** na nástavci na zubní nit **13**, aby byla napnutá.
- 4) Druhý konec oviňte znovu 2–3krát kolem upevnění **12**, aby byla zubní nit napnutá a při čištění mezizubních prostorů se neuvolnila.
- 5) Při vypnutém kartáčku zaveďte zubní nit mezi dva zuby.
- 6) Zapněte přístroj. K čištění pomocí nástavce na zubní nit **13** jsou vhodné výkonové stupně „Clean“ nebo „Soft“.
- 7) Mezizubní prostor vyčistěte opatrnými pohyby nahoru a dolů.
- 8) U všech mezizubních prostorů postupujte podle výše uvedeného popisu.
- 9) Po dokončení čištění zastavte zubní kartáček a vyjměte jej z úst.
- 10) Vyjměte zubní nit z upevnění **12** a zlikvidujte ji.
- 11) Po použití důkladně očistěte nástavec na zubní nit **13** pod tekoucí vodou.
- 12) Sejměte nástavec na zubní nit **13** z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku nabíjecí stanice **5** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
-  Ruční přístroj ani nabíjecí stanici **5** nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělo-hmotné povrchy poškodit.

UPOZORNĚNÍ

Kryt nabíjecí stanice **5** ani kartáčku na zuby nikdy neotevírejte! Už by je pak nikdy nebylo možné vodotěsně zavřít.

- 1) K čištění nabíjecí stanici **5** rozeberte:
 - Držte pevně spodní část nabíjecí stanice **5** a vyklopte horní část, ve které se nachází přihrádky na kartáčky **4**, směrem dozadu.
- 2) Čistěte pouze horní část nabíjecí stanice **5** pod tekoucí vodou. Pokud nelze odstranit zbytky zubní pasty v přihrádkách na kartáčky **4**, nechte horní část nabíjecí stanice **5** nějakou dobu odmočit v teplé vodě a potom přihrádky na kartáčky **4** vypláchněte.
- 3) Spodní část nabíjecí stanice **5** čistěte pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- 4) Sejměte hlavu zubního kartáčku **1** z ručního přístroje. Hlavy kartáčku **1** po použití vždy důkladně očistěte pod tekoucí vodou. Doporučujeme čistit hlavy kartáčku **1** v čisticí tekutině určené pro zubní protézy běžně dostupné v obchodech, a to každé 2–4 týdny. Hlavy kartáčku **1** jsou vybaveny tzv. indikátorovými štětiniemi (vždy vnější, světle modré štětiny). To znamená, že tyto se odbarví, čímž signalizují, že by se měla vyměnit hlava kartáčku **1**. Hlavu kartáčku **1** vyměňte, když indikátorové štětiny ztratí svou barvu.
- 5) Po každém použití vyčistěte monokartáček **14** pod tekoucí vodou. Po cca 3 měsících, nejpозději však, když se štětiny ohnou směrem ven, byste měli monokartáček **14** při pravidelném používání vyměnit.
- 6) Po každém použití vyčistěte nástavec na zubní nit **13** pod tekoucí vodou. Jakmile se poškodí, měli byste jej však vyměnit.
- 7) K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

Zajištění při cestování

Tento kartáček na zuby je vybaven cestovním zajištěním. Zapínač/vypínač **10** můžete zablokovat k zabránění nechtěného spuštění kartáčku na zuby:

Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač **10**, dokud indikace nabití **6** 5 x zeleně nezabliká.

Zapínač/vypínač **10** je nyní zablokován.

K odblokování podržte stisknutý zapínač/vypínač **10**, dokud se indikace nabití **6** jednou dlouze nerozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se po dobu aktivace cestovního zajištění pokusíte zapnout kartáček na zuby, indikace nabití se **6** 5 x krátce rozsvítí. Kartáček na zuby se nezapne.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



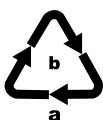
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.
- Demontáž nebo výměnu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento přístroj obsahuje akumulátory.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty,

20–22: Papír a lepenka,

80–98: Kompozitní materiály

Objednávání náhradních dílů

K produktu NSZB 3.7 B3 lze objednat následující náhradní díly:



- Sada 8 ks hlav na kartáček na zuby



- Sada 2 ks
(monokartáček a nástavec na zubní nit)

Objednejte náhradní díly prostřednictvím naší servisní linky (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich webových stránkách www.kompernass.com.



UPOZORNĚNÍ

- Pro Vaši objednávku mějte připravené číslo IAN, které najdete na obalu tohoto návodu k obsluze.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 324037_1901

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	74
Používanie v súlade s určením	74
Rozsah dodávky	74
Opis prístroja	74
Technické údaje	74
Bezpečnostné pokyny	75
Umiestnenie	76
Prvé použitie	76
Nasadenie a odobratie nadstavca výmennej kefkы/ celistvej kefkы/dentálnej nite	76
Obsluha	77
Čistenie zubov s výmennou kefkou	77
Čistenie celistvej kefkы	78
Čistenie s nadstavcom s dentálnou niťou	79
Čistenie a údržba	80
Cestovná poistka	81
Likvidácia	81
Objednanie náhradných dielov	82
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	83
Servis	84
Dovozca	84

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na použitie v oblasti osobnej starostlivosti o zuby v domácnosti. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nie je určený na použitie v priemyselnej alebo medicínskej oblasti ani na ošetrovanie zvierat. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

ručný prístroj

6 výmenných kefiek, 1 nadstavec s dentálnou niťou, 1 celistvá kefka

nabíjacia stanica

návod na obsluhu

UPOZORNENIE

Ľhneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Z prístroja odstráňte všetky obalové materiály a fólie.

Opis prístroja

Obrázok A:

- ❶ výmenná kefka
- ❷ hnací hriadel'
- ❸ veko
- ❹ priehradky na kefky
- ❺ nabíjačka
- ❻ ukazovateľ nabíjania
- ❼ „Pulse“ LED (žltá)
- ❽ „Soft“ LED (zelená)
- ❾ „Clean“ LED (oranžová)
- ❿ spínač ZAP/VYP

Obrázok B:

- ❶ vodiace drážky
- ❷ upevnenie
- ❸ nadstavec s dentálnou niťou
- ❹ celistvá kefka

Technické údaje

Napájacie napätie: 100 - 240 V ~ (striedavý prúd) 50/60 Hz

Príkon: 2 W

Akumulátor: lítium-iónový akumulátor, 600 mAh, 3,7 V

Druh ochrany

(nabíjacia stanica): IP X7 (ochrana proti vniknutiu vody pri dočasnom ponorení)

Trieda ochrany: II /  (dvojitá izolácia)

Doba nabíjania: ca. 14 - 16 hodín (prvé nabitie)

Druh ochrany

(ručný prístroj): IP X7 (ochrana proti vniknutiu vody pri dočasnom ponorení)

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.
- Dbajte na to, aby privodný kábel počas prevádzky nebol nikdy mokrý ani vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť alebo inak poškodiť. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Prípojný sieťový kábel tohto prístroja nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia kábla musíte prístroj zošrotovať.
- Nikdy sa nedotýkajte nabíjačky, ak spadne do vody. Najprv bezpodmienečne vytiahnite zástrčku zo siete! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

 Ručný prístroj alebo nabíjačku nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ibaže sú pod dozorom.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Elektrická zubná kefka sa smie nabíjať len dodanou nabíjačkou. Inak by sa prístroj mohol neopraviteľne poškodiť!
- Prístroj používajte výhradne len s originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou dodávky.

Umiestnenie

UPOZORNENIE

- Vo vlhkých priestoroch, najmä v blízkosti vody (kúpeľňa), musí byť nabíjacia stanica **5** pevne postavená tak, aby bola chránená pred náhodným spadnutím do vody.

- 1) Postavte nabíjaciu stanicu **5** na rovnú a stabilnú plochu. Pritom dávajte pozor na to, aby nabíjacia stanica **5** nemohla spadnúť do vody, ako napríklad do vane alebo umývadla.

Prvé použitie

UPOZORNENIE

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, sa presvedčte o tom, či je v bezchybnom stave. V opačnom prípade ho nesmiete použiť.

- 1) Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky.
- 2) Pred prvým použitím umyte novú výmennú kefku **1** / celistvú kefku **14** / nadstavec s dentálnou niťou **13** čistou vodou.
- 3) Otvorte veko **3** a vsuňte, podľa vlastného uváženia, náhradné výmenné kefky, celistvú kefku **14** a/alebo nadstavec s dentálnou niťou **13** do priehradky na kefky **4**. Potom znova zatvorte veko **3**.
- 4) Postavte ručný prístroj na nabíjačku **5** tak, aby sa zasunul na trň v podstavci.
- 5) Nechajte ručný prístroj nabíjať ca. 14 – 16 hodín pred tým, než prístroj prvýkrát použijete. Indikátor nabitia **6** vpredu na ručnom prístroji svieti počas nabíjania červeno.
- 6) Potom používajte ručný prístroj bez ďalšieho nabíjania dovtedy, dokiaľ nebude jeho výkon citeľne slabší alebo dokiaľ sa zubná kefka celkom nezastaví a indikátor nabitia **6** nebude blikáť červeno. Až potom opäť nabíjajte zubnú kefku ca. 14 – 16 hodín. Keď je prístroj nabitý, svieti indikátor nabitia **6** zeleno.
- 7) Úplne nabite a vybite zubnú kefku celkom 3 x. Až potom akumulátor dosiahol svoju plnú kapacitu.
- 8) Teraz môžete ručný prístroj po každom použití položiť na nabíjaciu stanicu **5**, aby mal vždy k dispozícii plný výkon.

Nasadenie a odobratie nadstavca výmennej kefky/celistvej kefky/dentálnej nite

- Na odobratie príslušného nadstavca vytiahnite tento smerom nahor z hnacieho hriadeľa **2**.
- Pri nasadzovaní nadstavca dbajte na to, aby hnací hriadeľ **2** v ručnej časti presne vklzol do upevnenia nadstavca. Zatlačte nadstavec nadol, dokiaľ tento kompletne nezoviera hnací hriadeľ **2**.

UPOZORNENIE

Odporúčame, aby ste používali len originálne nadstavce. Môžete kedykoľvek objednať náhradné nadstavce (pozri kapitolu „Objednanie náhradných dielov“).

- Pre tento prístroj sa však môžu používať aj náhradné výmenné kefky Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B je registrovanou značkou firmy Procter & Gamble.

Obsluha

Táto zubná kefka má 3 rôzne výkonové stupne:

- „Clean“: normálny rýchlostný stupeň, oranžová „Clean“ LED ⑨
Na čistenie zubov.
- „Soft“: pomalý rýchlostný stupeň, zelená „Soft“ LED ⑧
Na čistenie zubov pri citlivých ďasnách.
- „Pulse“: pomalý rýchlostný stupeň s krátkymi prestávkami, žltá „Pulse“-LED ⑦
Na masáž ďasien.

■ Stlačte raz spínač ZAP/VYP ⑩ na zapnutie výkonového stupňa „Clean“. LED „Clean“ ⑨ svieti.

■ Ďalším stlačením spínača ZAP/VYP nastavíte výkonový stupeň „Soft“. LED „Soft“ ⑧ svieti.

■ Tretím stlačením spínača nastavíte výkonový stupeň „Pulse“. LED „Pulse“ ⑦ svieti.

■ Ak chcete zubnú kefku vypnúť, stlačte ešte raz spínač ZAP/VYP ⑩.

UPOZORNENIE

Keď je výkonový stupeň v prevádzke dlhšie ako 10 sekúnd a potom stlačíte spínač ZAP/VYP ⑩, zubná kefka sa vypne.

Pri novom zapnutí sa zubná kefka spustí znova automaticky s naposledy používaným výkonovým stupňom.

Na opätovnú zmenu výkonového stupňa stláčajte, ako bolo opísané predtým, tak často za sebou spínač ZAP/VYP ⑩, až bude nastavený želaný výkonový stupeň.

Čistenie zubov s výmennou kefkou

⚠ VÝSTRAHA!

Na začiatku môže dochádzať v dôsledku nezvyčajného podráždenia ku krvácaniu ďasien, čo je však celkom normálne. Ak by to trvalo dlhšie než dva týždne, kontaktujte Vášho zubného lekára.

- 1) Nasadíte výmennú kefkou ① na ručný prístroj.
- 2) Navlhčíte kefkou pod tečúcou vodou.
- 3) Naneste na vlhkú kefkou trochu zubnej pasty.

UPOZORNENIE

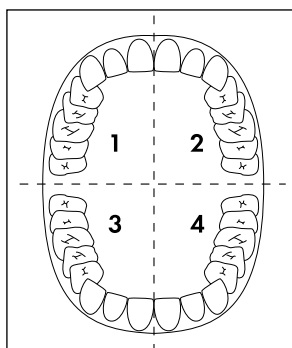
Prístroj zapnite až vtedy, keď ho máte v ústach, aby ste sa vyhli postriekaniu.

- 4) Spínačom ZAP/VYP ⑩ nastavte požadovanú rýchlosť čistenia zubov.

UPOZORNENIE

Táto zubná kefka má 30-sekundový intervalový časovač, aby ste si mohli všetky štyri kvadranty čelustí vyčistiť rovnomerne.

- 5) Rozdeľte si čelusť na štyri časti (kvadranty): horný ľavý, horný pravý, dolný ľavý a dolný pravý.



- 6) Začnite v jednom kvadrante:
Nasad'te výmennú kefku ❶ na d'asno a ved'te ju po celom zube v smere od d'asna. Takto postupujte po vnútornej a po vonkajšej strane zuba. Pri každom zube začnite čistenie od d'asna.
Nezabudnite na zadnú stranu posledných stoličiek.
Na čistenie žuvacích plôch ved'te kefku ľahkým tlakom po žuvacích plochách.
- 7) Po 30 sekundách sa zubná kefka nakrátko zastaví, čím Vám signalizuje, že by ste mali s čistením prejsť na ďalší kvadrant čelustí. Všetky kvadranty čelustí vyčistíte rovnakým postupom.
- 8) Po dvoch minútach sa zubná kefka 2 x nakrátko zastaví. Vtedy ste dosiahli zubármi odporúčaný čas čistenia zubov 2 minút.
- 9) Stláčajte spínač ZAP/VYP ❶ dovtedy, dokiaľ sa zubná kefka nezastaví.
- 10) Až potom vyberte zubnú kefku z úst.
- 11) Po každom použití dôkladne vyčistíte výmennú kefku ❶ pod tečúcou vodou.
- 12) Vyberte výmennú kefku ❶ z ručného prístroja.
Hnací hriadeľ ❷ a ručný prístroj vyčistíte opláchnutím pod tečúcou vodou.
Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ ❷ smeroval šikmo nadol.

UPOZORNENIE

Pravidelne si masírujte d'asna. Tým podporíte ich prekrvenie a zabezpečíte udržanie zdravého stavu d'asien. Nastavte výkonový stupeň „Pulse“ a ved'te navlhčenú kefku miernym tlakom po d'asne.

Čistenie celistvej kefky

Pomocou celistvej kefky ❶ môžete čistiť priestory medzi zubami, ťažko dostupné miesta na zuboch alebo žuvacie plochy črenových zubov.

- 1) Nasad'te celistvú kefku ❶ na ručný prístroj.
- 2) Navlhčite celistvú kefku ❶ pod tečúcou vodou.
- 3) Naneste na vlhkú celistvú kefku ❶ trochu zubnej pasty.

UPOZORNENIE

Prístroj zapnite až vtedy, keď ho máte v ústach, aby ste zabránili odstrekom.

- 4) Spínačom ZAP/VYP ❶ nastavte požadovaný výkonový stupeň a vyčistíte želané oblasti.
- 5) Stláčajte spínač ZAP/VYP ❶ dovtedy, kým sa prístroj nezastaví.
- 6) Až potom vyberte celistvú kefku ❶ z úst.
- 7) Po použití dôkladne vyčistíte celistvú kefku ❶ pod tečúcou vodou.
- 8) Zložte celistvú kefku ❶ z ručného prístroja.
Hnací hriadeľ ❷ a ručný prístroj nechajte krátko oplachovať pod tečúcou vodou za účelom vyčistenia. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ ❷ smeroval šikmo nadol.

UPOZORNENIE

Celistvá kefka ❶ je veľmi dobre vhodná na čistenie zubných korekčných spôn alebo zubných protéz.

Čistenie s nadstavcom s dentálnou niťou

Pomocou nadstavca s dentálnou niťou 13 môžete čistiť priestory medzi zubmi pomocou dentálnej nite.

- 1) Nasadíte nadstavec s dentálnou niťou 13 na ručný prístroj.
- 2) Vezmite si kúsok obyčajnej dentálnej nite dlhšej približne 15 cm a oviňte jeden koniec 2 – 3 krát okolo upevnenia 12.

UPOZORNENIE

Ak sa dentálna niť zošmykne z upevnenia 12, môžete skrutku dodatočne nastaviť krížovým skrutkovačom.

- 3) Dentálnu niť vedíte napnutú cez vodiace drážky 11 na nadstavci s dentálnou niťou 13.
- 4) Druhý koniec oviňte znova 2 – 3 krát okolo upevnenia 12 tak, aby dentálna niť nebola príliš napnutá a neuvolňovala sa pri čistení priestorov medzi zubami.
- 5) Keď je zubná kefka vypnutá, zavedíte dentálnu niť medzi dva zuby.
- 6) Zapnete prístroj. Na čistenie pomocou nadstavca s dentálnou niťou 13 sú vhodné výkonové stupne „Clean“ alebo „Soft“.
- 7) Priestor medzi zubami vyčistíte opatrným pohybom nahor a nadol.
- 8) Rovnako postupujete aj pri všetkých ostatných priestoroch medzi zubami.
- 9) Keď skončíte s čistením, zastavte zubnú kefku a vyberte ju z úst.
- 10) Uvoľnite dentálnu niť z upevnenia 12 a zlikvidujte ju do odpadu.
- 11) Po každom použití dôkladne vyčistíte nadstavec s dentálnou niťou 13 pod tečúcou vodou.
- 12) Vyberte nadstavec s dentálnou niťou 13 z ručného prístroja. Hnací hriadeľ 2 a ručný prístroj nechajte krátko oplachovať pod tečúcou vodou za účelom vyčistenia. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ 2 smeroval šikmo nadol.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjacej stanice **5** z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

 Ručný prístroj alebo nabíjaciu stanicu **5** nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín!

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tie by mohli poškodiť plastové povrchy.

UPOZORNENIE

Nikdy neotvárajte teleso nabíjacej stanice **5** ani zubnej kefky! Tieto sa nedajú opäť vodotesne uzavrieť.

- 1) Na čistenie rozoberte nabíjaciu stanicu **5**:
 - Spodnú časť nabíjacej stanice **5** držte pevne a vyklopte hornú časť, v ktorej sú priehradky na výmenné kefky **4** smerom dozadu.
- 2) Vyčistite hornú časť nabíjacej stanice **5** pod tečúcou vodou. Ak sa v priehradkách na výmenné kefky **4** neuvolnia zvyšky zubnej pasty, nechajte hornú časť nabíjacej stanice **5** krátku dobu namočiť v teplej vode a potom vypláchnite priehradky na výmenné kefky **4**.
- 3) Spodnú časť nabíjacej stanice **5** čistite len mierne navlhčenou mäkkou handričkou.
- 4) Vyberte výmennú kefku **1** z ručného prístroja. Po použití dôkladne vyčistite výmenné kefky **1** pod tečúcou vodou.
Odporúčame vyčistiť výmenné kefky **1** v bežnej čistiacej tekutine na protézy približne každé 2 – 4 týždne.
Výmenné kefky **1** sú vybavené takzvanými indikačnými štetinami (vždy vonkajšie, svetlomodré štetiny). To znamená, že sa tieto odfarbia a tým signalizujú, že by sa mala výmenná kefka **1** vymeniť. Vymeňte výmennú kefku **1**, keď indikačné štetiny stratia farbu.
- 5) Po každom použití vyčistite celistvú kefku **14** pod tečúcou vodou. Asi po 3 mesiacoch, najneskôr však vtedy, keď sa štetiny kefiek začnú ohýbať smerom von, pri pravidelnom používaní by ste mali vymeniť celistvú kefku **14**.
- 6) Po každom použití vyčistite nadstavec s dentálnou niťou **13** pod tečúcou vodou. Hneď ako je nadstavec poškodený, mali by ste ho vymeniť.
- 7) Hnací hriadeľ **2** a ručný prístroj nechajte krátko oplachovať pod tečúcou vodou za účelom vyčistenia. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ **2** smeroval šikmo nadol.

Cestovná poistka

Táto zubná kefka je vybavená cestovnou poistkou. Môžete zablokovat' spínač ZAP/VYP **10**, aby ste zabránili neúmyselnému zapnutiu zubnej kefky:

Stlačte a držte stlačený spínač ZAP/VYP **10**, dokiaľ ukazovateľ nabíjania **6** 5 x nezabliká zeleným svetlom.

Spínač ZAP/VYP **10** je teraz zablokovaný.

Na odblokovanie stlačte a držte stlačený spínač ZAP/VYP **10**, dokiaľ sa ukazovateľ nabíjania **6** raz dlho nerozsvieti.

UPOZORNENIE

Ak je cestovná poistka zapnutá a zubnú kefku skúsite zapnúť, ukazovateľ nabíjania **6** sa 5 x krátko rozsvieti. Zubná kefka sa nespustí.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo Vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte Váš miestny zberný dvor.



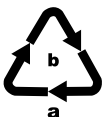
Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

UPOZORNENIE

- Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.
- Demontáž alebo výmenu akumulátora smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Pri likvidácii sa musí upozorniť na to, že tento prístroj obsahuje akumulátory.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály

Objednanie náhradných dielov

K produktu NSZB 3.7 B3 môžete objednať nasledovné náhradné diely:



- Sada 8 výmenných kefiek na zubnú kefku



- Súprava 2 ks
(celistvá kefka a nadstavec s dentálnou niťou)

Náhradné diely objednávajte cez našu servisnú telefonickú linku (pozri kapitolu „Servis“) alebo pohodlne na našej webovej stránke www.kompernass.com.



UPOZORNENIE

- Pri Vašej objednávke majte pripravené číslo IAN, ktoré nájdete na obale tohto návodu na obsluhu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násiľlia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 324037_1901

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:

03 / 2019 · Ident.-No.: NSZB3.7B3-032019-1

IAN 324037_1901